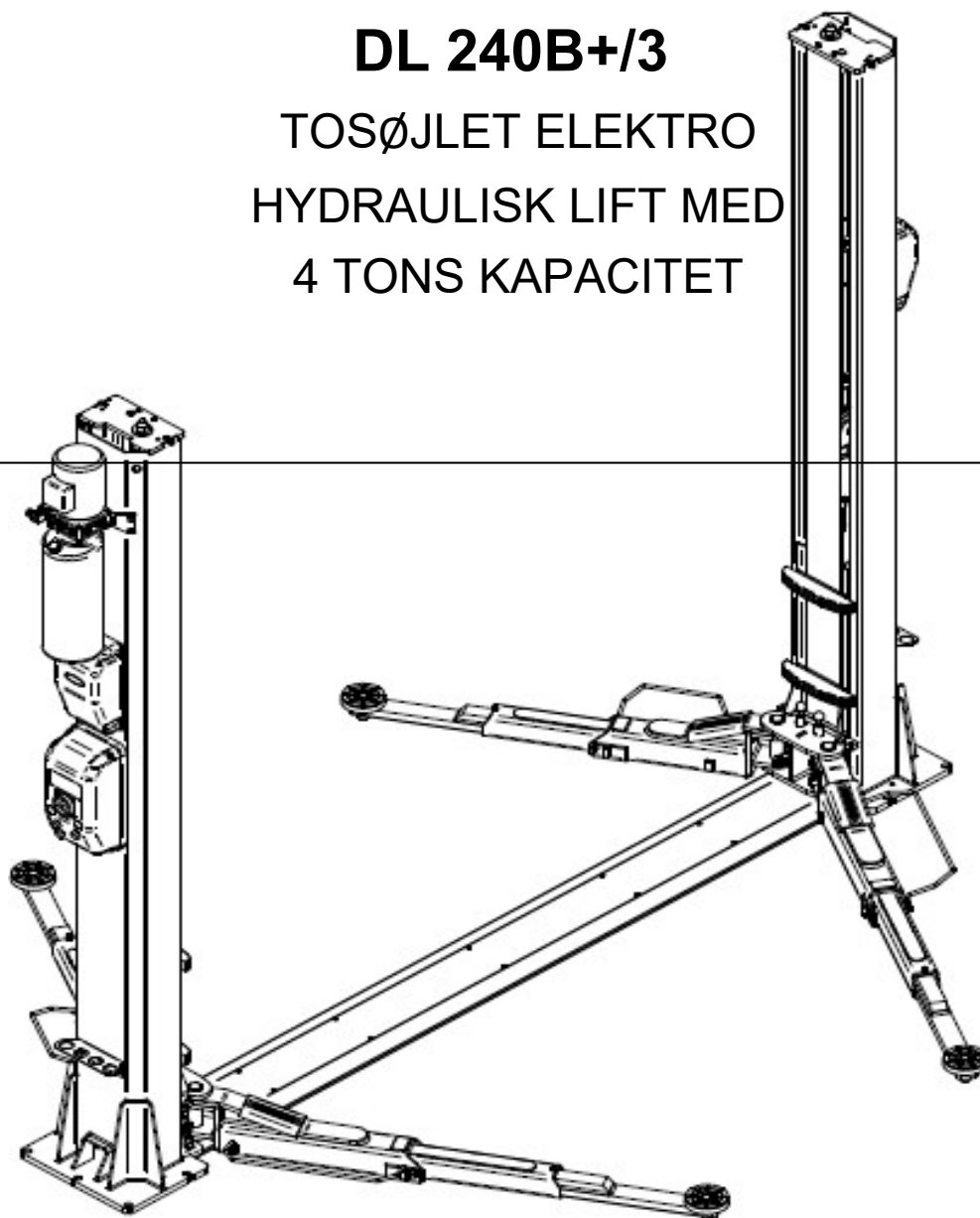


Installations, betjenings- og servicevejledning

DL 240B+/3

TOSØJLET ELEKTRO
HYDRAULISK LIFT MED
4 TONS KAPACITET



TEGN OG SYMBOLER

Vejledningen igennem bruges følgende tegn og symboler til at lette læsningen:

	Angiver procedurer, der skal udføres forsigtigt
	Angiver forbud
	Angiver mulig fare for operatører
	Angiver den retning, køretøjet skal køre op på liften
GRASSETTO	Vigtige oplysninger



ADVARSEL: før man betjener liften og udfører eventuelle justeringer, skal man grundigt læse kapitel 4 "Installation". hvor alle de korrekte procedurer for god funktion af liften er beskrevet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

GENERELLE OPLYSNINGER	5
1 – TEKNISKE DATA	7
1.1 LIFT BESKRIVELSE	8
1.2 INDRETNING	9
1.3 BELASTNINGSFORDELING	10
1.4 PIKTOGRAMMER	11
1.4 DIAGRAM FOR PLACERING AF PIKTOGRAMMER	12
1.5 FARLIGE OMRÅDER	13
2 - FORORD	14
2.1 EF-CERTIFICERING	14
2.2 TESTNING	14
3 - GENERELLE SIKKERHEDS- OG ULYKKESFOREBYGGENDE REGLER	15
3.1 OPSTILLING OG BEKLÆDNING	16
3.2 MILJØ OG FORURENING	16
3.3 SKROTNING AF LIFTEN	16
3.3 FARENIVEAUER	16
3.5 FARLIGE OMRÅDER	17
3.6 IDENTIFIKATION AF LIFTEN OG BESKRIVELSE AF PIKTOGRAMMERNE	17
3.7 TILSIGTET BRUG	17
4 – TRANSPORT OG INSTALLATION.....	18
4.1 UDPAKNING	18
4.2 INSTALLATIONSOMRÅDE	18
4.3 INSTALLATION	19
4.4 TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN	21
4.5 ELEKTRISK FORBINDELSE PÅ KONTROLPANELET	22
4.6 ELEKTRISK FORBINDELSE MELLEM DE TO SØJLER	23
4.7 HYDRAULISK TILSLUTNING	24
4.8 TILSLUTNING AF SYNKRONISERINGSKABLER	25
5.1 START	26
5.1.2 JUSTERING AF LØFTETIDEN FOR AT FRIGIVE SIKKERHEDSLÅSENE	26
5.2 BETJENING OG BRUG	27
5.3 NØDPROCEDURER	28
ADVARSEL	28
6 - VEDLIGEHOLDELSE	28
7 – FEJLFINDING	30
8 - DIAGRAMMER	30
PROCEDURE TIL JUSTERING OG TESTNING AF LIFTEN	40

DENNE BRUGERVEJLEDNING ER SKREVET PÅ FABRIKANTENS SPROG OG PÅ ANDRE SPROG. I TILFÆLDE AF JURIDISKE KLAGER ER DET KUN VERSIONEN PÅ ITALIENSK, DER GØR SIG GÆLDENDE. FABRIKANTEN FRASIGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR DIREKTE OG/ELLER INDIREKTE SKADER SOM FØLGE AF FEJLAGTIG OVERSÆTTELSE ELLER FORKERT FORTOLKNING AF TEKSTEN.

GARANTI

Fabrikantens garanti dækker lifte og relevant tilbehør i 12 måneder efter købsdato. Denne garanti dækker reparation eller udskiftning – uden vederlag - af de dele, som, efter omhyggelig analyse af Fabrikantens serviceafdeling viser sig at have været defekte fra begyndelsen. Elektriske dele er ikke dækket af garantien. Garantien er begrænset til materielle defekter og bliver ugyldig, hvis tilbagesendte dele har været manipuleret eller adskilt af uautoriseret personale. Garantien dækker ikke ansvar for direkte eller indirekte skade på personer, dyr eller ejendom som følge af maskinsvigt eller funktionsfejl. Omkostninger til smøring, transport og eventuel told, moms og alle andre omkostninger, der ikke er angivet i leveringskontrakten, afholdes af køberen. Udskiftning og reparation af dele dækket af garantien forlænger ikke garantiens varighed. Køberen har ikke desto mindre ret til at hævde sine rettigheder under garantien som nærmere angivet i leveringskontrakten. Hvis parterne ikke er villige til at sende eventuelle tvister, der opstår under leveringskontrakten, til voldgift, eller i eventuelle andre tilfælde, hvor det er nødvendigt med en dom fra en instans i det almindelige kompetente retssystem, er domstolen i Reggio Emilia den eneste domstol med kompetence på området.

ANSVARSFRASIGELSE

Tjek efter leveringen for at sikre, at produktet ikke er kommet til skade under transporten, og at medfølgende tilbehør er intakt og komplet. Eventuelle klager skal indgives inden for 8 dage efter levering af liften. Udover de sager, der er dækket af leveringskontrakten, bliver garantien ugyldig:

- I tilfælde af en forkert manøvre udført af operatøren.
- Hvis skaden er forårsaget af mangelfuld vedligeholdelse.
- Hvis den nominelle kapacitet overstiges.
- Hvis maskinen på en eller anden måde er blevet ændret, og skaden er forårsaget af denne ændring som følge af reparationer fra brugerens side uden tilladelse fra fabrikanten eller efter installering af ikke-originale reservedele.
- Hvis anvisninger beskrevet i brugervejledningen ikke overholdes.

GENERELLE OPLYSNINGER

Dette afsnit indeholder advarsler angående korrekt betjening af liften og forebyggelse af skade på operatører eller ejendom.

Denne vejledning er skrevet til brug for teknisk personale, der skal betjene liften

(OPERATØR) og teknisk personale til tilbagevendende vedligeholdelse (VEDLIGEHOLDELSESOPERATØR).

Brugsanvisningen betragtes som en integral del af denne maskine og skal ledsage den i hele dens brugbare levetid. Læse alle afsnit i denne vejledning omhyggeligt før betjening og udpakning af liften, da den giver nyttige oplysninger om:

- **SIKKERHED FOR PERSONER**
- **SIKKERHED FOR LIFTEN**
- **SIKKERHED FOR LØFTEDE KØRETØJER**

Firmaet frasiger sig alt ansvar for eventuelle problemer, skader, ulykker, osv. som følge af manglende overholdelse af anvisninger indeholdt i denne vejledning.

Kun kvalificerede teknikere fra AUTORISEREDE FORHANDLINGER eller SERVICECENTRE AUTORISERET af fabrikanten har tilladelse til at løfte, transportere, montere, installere, justere, kalibrere, indstille, foretage ekstraordinær vedligeholdelse, reparere, efterse og afmontere liften.

Fabrikanten frasiger sig alt ansvar for eventuelle skader på personer, køretøjer eller ting, hvis ovenstående procedurer udføres af uautoriseret personale, eller hvis liften bruges forkert.

Enhver betjening af maskinen af operatører, som ikke kender til anvisninger og procedurer indeholdt heri er forbudt.

OPBEVARING AF VEJLEDNINGEN

For korrekt brug af denne vejledning anbefales følgende:

- Opbevar vejledningen i nærheden af liften på et let tilgængeligt sted.
- Opbevar vejledningen et sted, der ikke bliver fugtigt.
- Behandl denne vejledning ordentligt, så den ikke ødelægges.
- Foretag ingen ændringer i denne vejledning. Eventuelle ændringer og opdateringer må udelukkende foretages af leverandøren.

Denne vejledning er en integral del af liften: den skal gives til den nye ejer, hvis og når liften gensælges.

FORPLIGTELSE I FORBINDELSE MED FUNKTIONSSVIGT



I tilfælde af funktionssvigt følges anvisningerne i de følgende afsnit.

CAUTIONS FOR THE SAFETY OF OPERATØRERNE

Operatører må ikke være påvirket af sedativer, narkotika eller alkohol, mens maskinen betjenes.



Før betjening af liften skal operatører være fortrolige med placeringen og funktionen af alle styreenheder, såvel som med maskinens funktioner som beskrevet i kapitlet "Betjening og brug".

ADVARSLER



Ikke autoriserede ændringer og/eller tilretninger af maskinen fritager fabrikanten for ethvert ansvar for eventuelle skader på ting eller personer. Sikkerhedsanordninger må ikke fjernes eller deaktiveres, da dette er ulovligt og overtræder sikkerhedsbestemmelser på arbejdspladsen.



Enhver anden brug end den tiltænkt af maskinens fabrikant er strengt forbudt.



Brugen af ikke-originale reservedele kan være årsag til person- eller materielle skader.

GARANTIERKLÆRING OG ANSVARSBEGRÆNSNING

Fabrikanten har været behørigt omhyggelig i forberedelsen af denne vejledning. Ikke desto mindre er der intet indeholdt heri, der på nogen måde ændrer eller forandrer vilkår og betingelser i fabrikantens aftale, gennem hvilken denne lift er købt, og den øger heller ikke på nogen måde fabrikantens ansvar over for kunden.

TIL LÆSEREN

Der er gjort alt for at sikre, at oplysninger i denne vejledning er korrekte, komplette og opdaterede. Fabrikanten frasier sig alt ansvar for eventuelle fejl begået under udarbejdelsen af denne vejledning og forbeholder sig retten til, til enhver tid, at foretage eventuelle ændringer som følge af videreudvikling af produktet.

1 – TEKNISKE DATA

		BASIC MODEL	
Maks. kapacitet	Kg	4000	
Løftetid med læs	s	40	
Sænketid med læs	s	40	
Minimumshøjde	mm	95	
Løftehøjde	mm	2045	
Afstand mellem søjlerne	mm	2800	
Liftens maks. Højde	mm	3404	
Trefaset elektrisk motor	Volt-Hz-Amp	230V/400V/50/60Hz -8,2	
Trefaset motor effekt	kW/HP	3/4	
Enfaset elektrisk motor	Volt-Hz-Amp	220V – 50Hz -19,5 220V – 60Hz -20,5	
Enfaset motor effekt	kW/HP	3/4	
Maks. Hydraulisk driftstryk	Bar/MPa	280/28	
Styringens kredsløbsspænding	Volt	24	
Liftens samlede vægt	Kg	751	
Pakkestørrelse (for forsendelse)	mm	2870x842x510	
Anbefalet hydraulikolie	Type	ISO VG32	
Hydraulikolie mængde	Liter	9 (valgfrit)	
Fastgørelse til gulvet med forankringsskruer	Nr. 10	GB22795-M18X180-LG GB22795-M6x50-TGQ	
Vægt af elektriske/elektroniske materialer	Kg	8	
Motor vægt	Kg	15	
Gennemsnitligt vægtet støjniveau LpAm	dB(A)	68,2	
Gennemsnitligt støjniveau ved operatørens arbejdsstation LpA	dB(A)	72	
Akustisk effekt LwA	dB(A)	88,6	

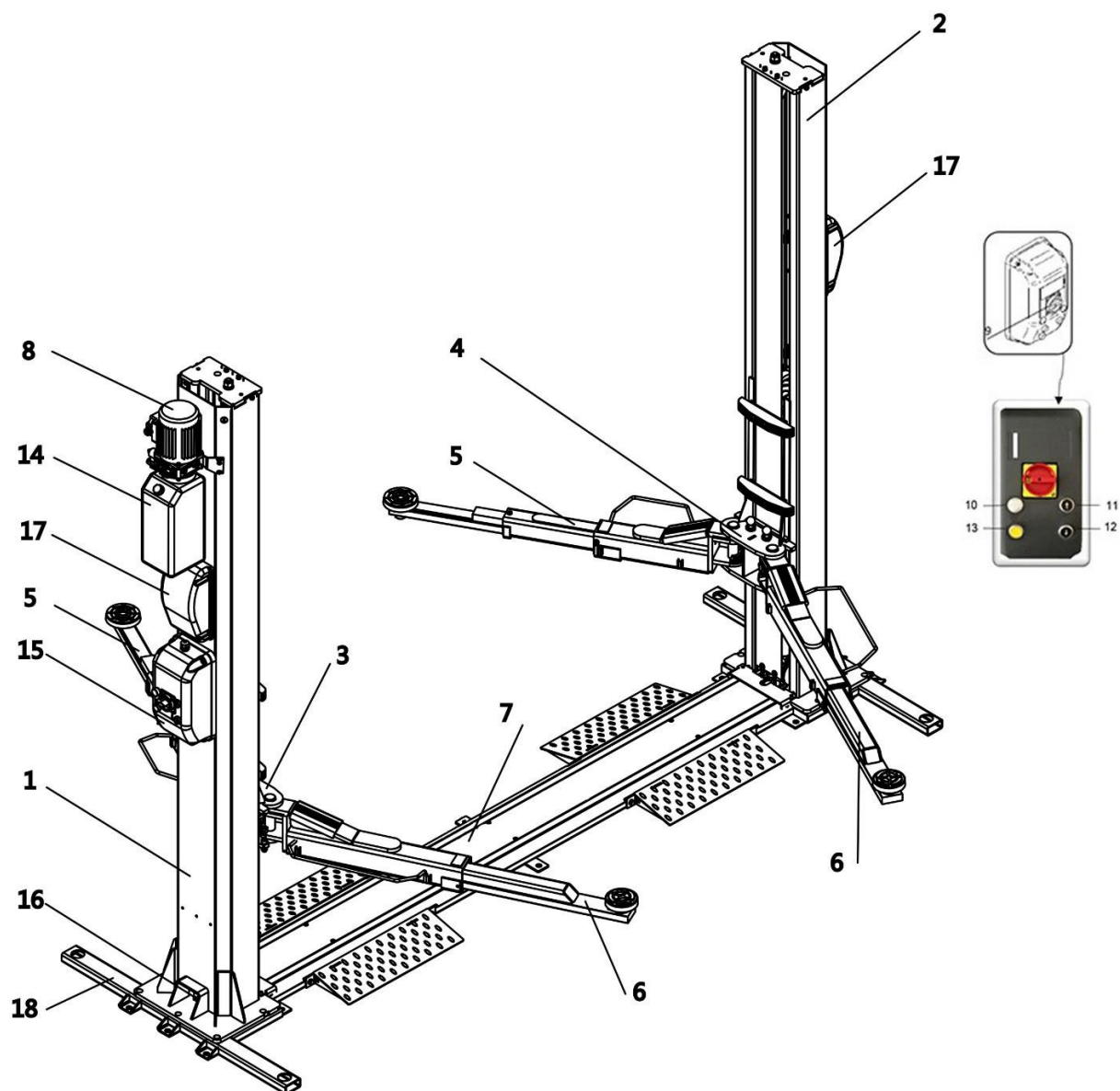


LIFTEN LEVERES SOM STANDARD MED 380V-3PH-50HZ STRØMFORSYNING. DEN LEVERES UDELUKKENDE MED ANDEN ELEKTRISK STRØMFORSYNING PÅ ANMODNING.

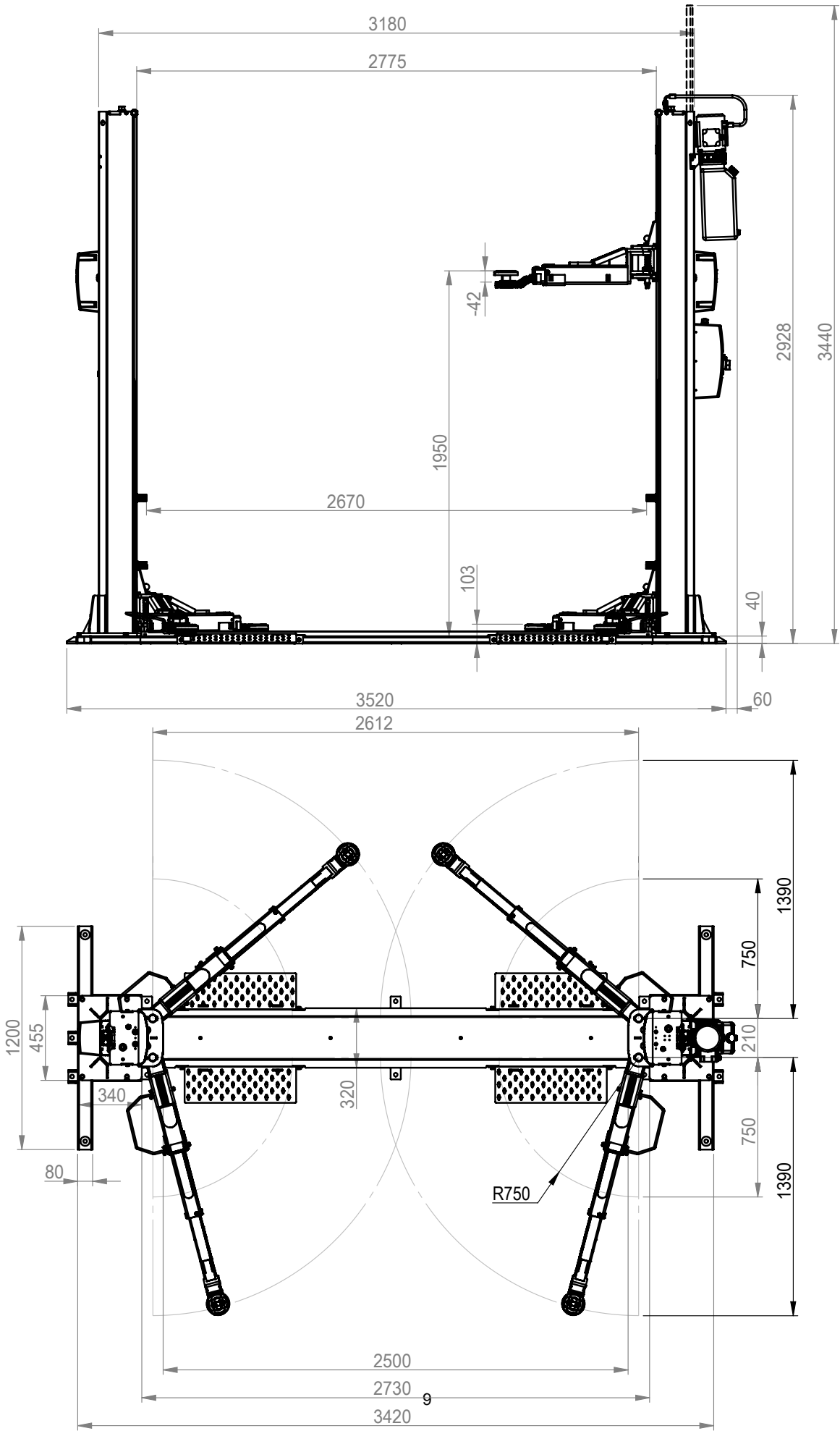
1.1 LIFT BESKRIVELSE

BESKRIVELSE AF LIFTEN

1. P1 Søjle
2. P2 Søjle
3. P1 Stel
4. P2 Stel
5. 3-trins kort løftearm
6. 2-trins lang løftearm
7. Kabelgangsdæksel
8. Elektrisk motor
9. Nødafbryder
10. Tændt-lys
11. Op-trykknapp
12. Ned-trykknapp
13. Trykknapp til sikkerhedsanordning
14. Hydraulikaggregat
15. Kontrolpanel
16. Kædebremse sikkerhedsgrænsekontakt
17. Elektromagnet til at oplåse mekaniske sikkerhedsanordninger
18. Monteringsramme til forstærkning af foden



1.2 INDRETNING



1.3 BELASTNINGSFORDELING

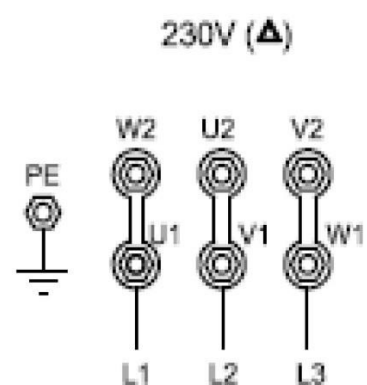
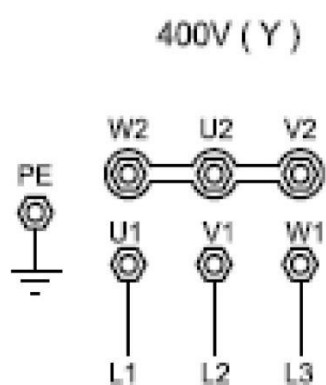
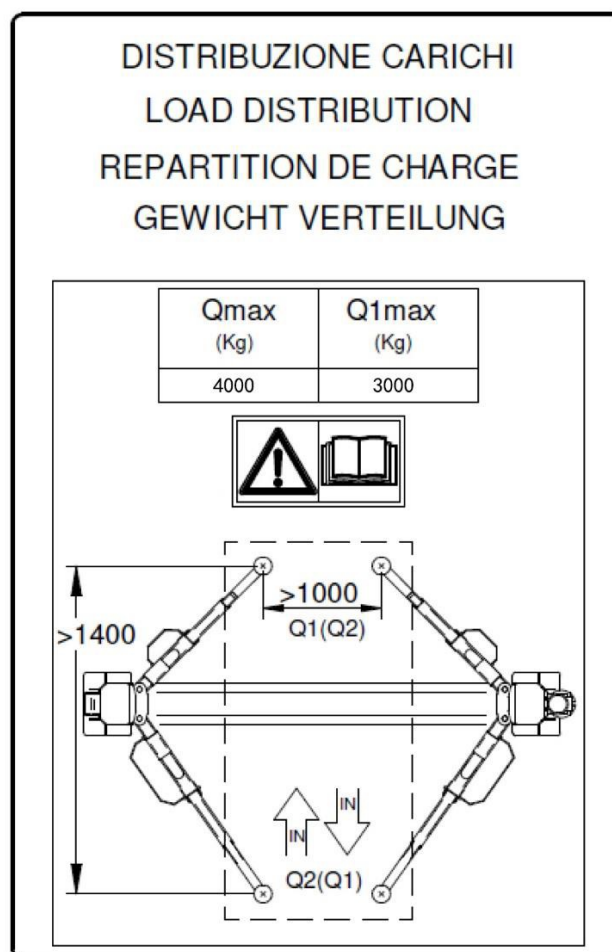


Fig. 4

1.4 PIKTOGRAMMER

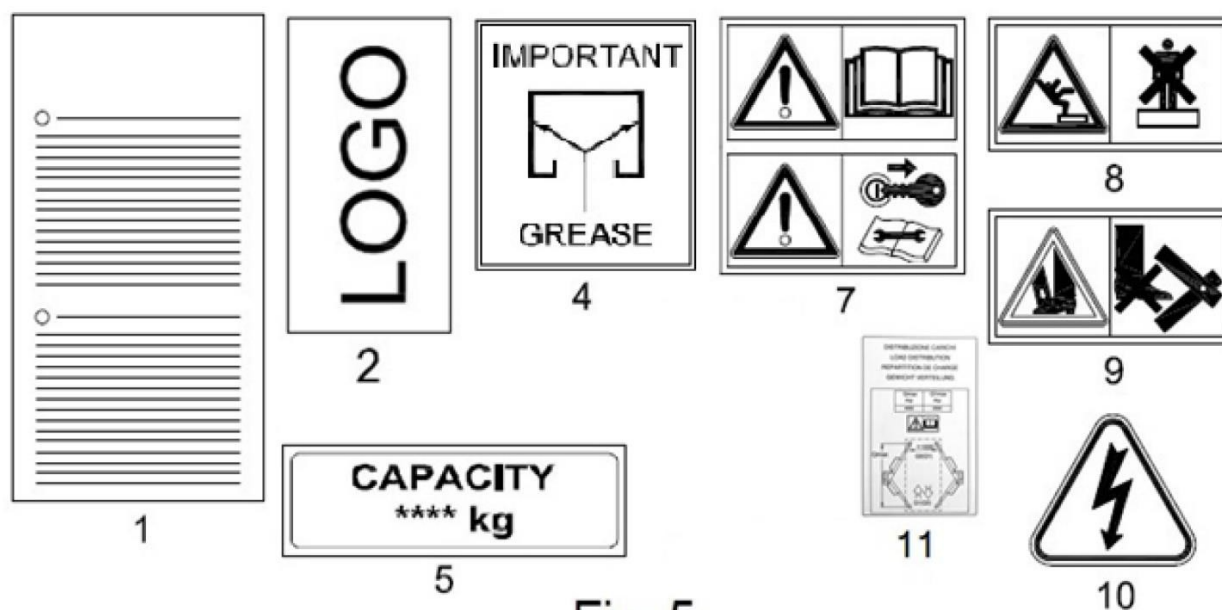


Fig. 5

DUNLOP GARAGE EQUIPMENT

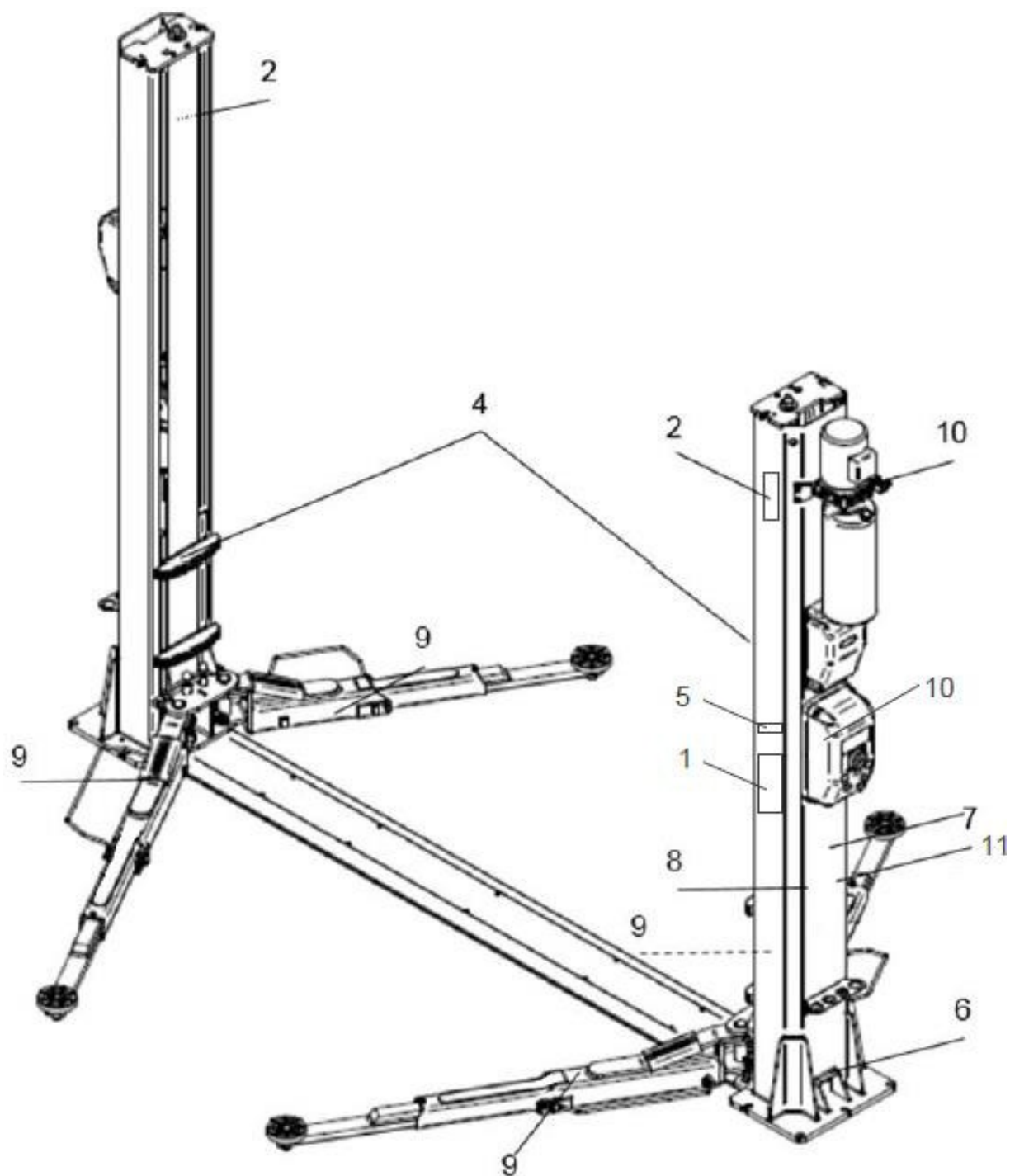
153 - 165 Bridge Street, Northampton, NN1 1QG, UK

	MODEL		
	SERIAL NO.		
	BUILD DATE		
	VOLTAGE	V / POWER	Kw / FREQUENCY Hz
	LIFT CAPACITY		

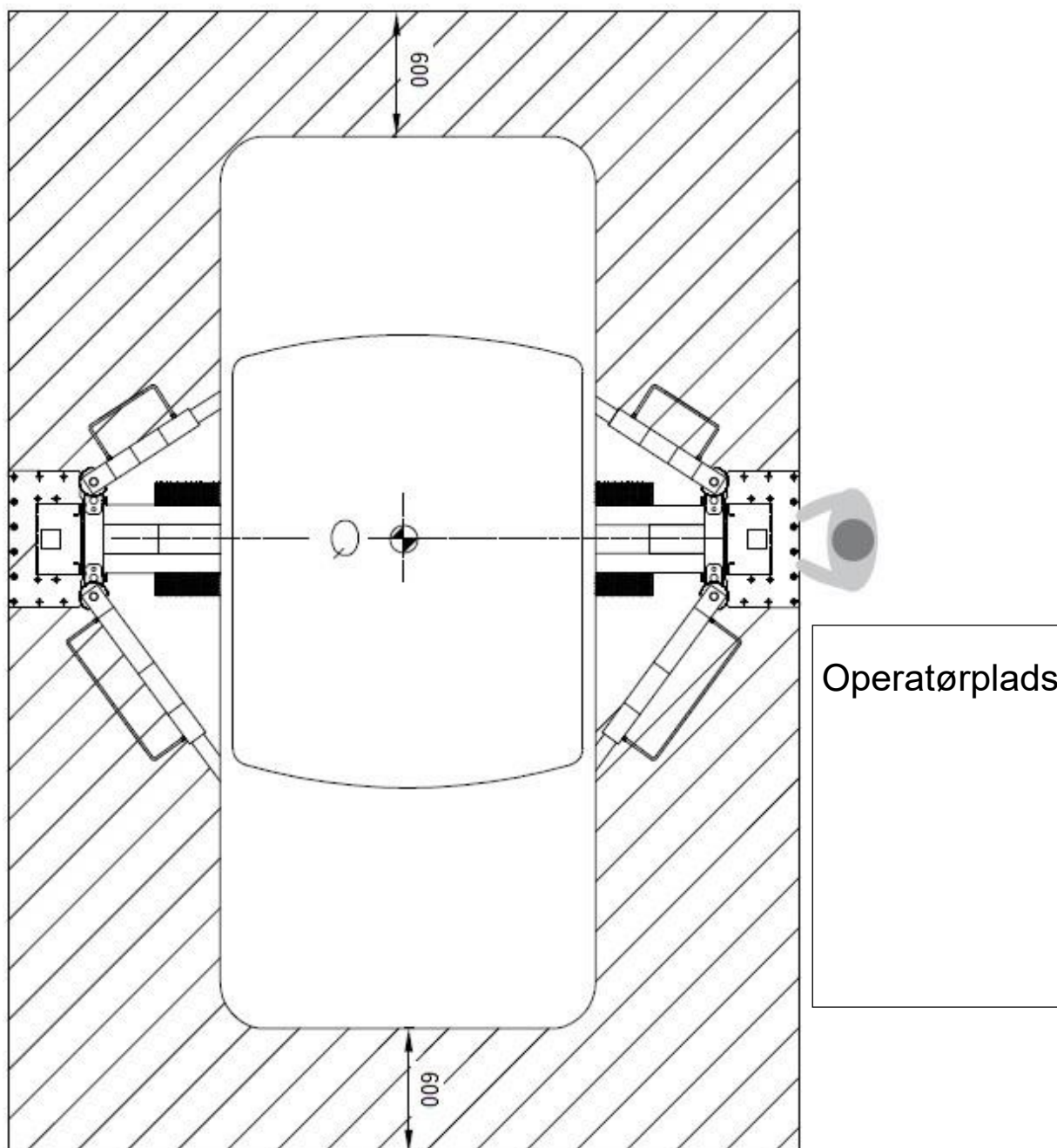
CE Tel : +44(0)1604 828 600
Web : www.gemco.co.uk/dunlop

MADE IN CHINA
CE APPROVED

1.4 DIAGRAM FOR PLACERING AF PIKTOGRAMMER



1.5 FARLIGE OMRÅDER



2 - FORORD

Denne vejledning indeholder anvisninger om installation, betjening og vedligeholdelse af dette liftsystem, også kaldt en "Køretøjslift". Køretøjslifte beskrevet i denne vejledning er designet og bygget udelukkende til at løfte køretøjer i forbindelse med reparation, vedligeholdelse og eftersyn. Liftens drift, økonomi og levetid afhænger af, at man følger de anvisninger, der gives i denne vejledning. De dele, der også kan leveres i form af reservedele, er anført i sidste afsnit af vejledningen. For at gøre det lettere at læse anvisningerne, bliver køretøjsliften i det følgende blot kaldt en "lift".

2.1 EF-CERTIFICERING

2010/42/EC-direktivet, almindeligvis kaldet "Maskindirektivet", specificerer de forhold, der skal overholdes for at en maskine kan sælges på markedet. Dette direktiv fremsætter, at enhver maskine kun kan markedsføres og tages i brug, hvis den ikke er til fare for personer, kæledyr eller ejendom, sundheds- og sikkerhedsmæssigt. For at certificere, at liften overholder direktivets bestemmelser før markedsføringen, indsender fabrikanten en af maskinerne til gennemsyn af en bemyndiget instans.

Liften er fremstillet i overensstemmelse med 2010/42/EC-direktivets bestemmelser og kan således markedsføres uden risiko for brugerens sikkerhed.

Således leveres liften til kunden med:

- EF-overensstemmelseserklæring
- Brugsanvisning
- Inspektionsjournaler

2.2 TESTNING

Liften har gennemgået statisk og dynamisk testning baseret på de procedurer, der er omfattet af EN 1493:2010. Angående liftestning, henvises der til den relevante sektion i Inspektionsjournalerne.



Anvisninger indeholdt i denne vejledning skal overholdes: Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for forhold, der opstår som følge af uagtsomhed, manglende overholdelse af anvisninger og fra forkert eller forsømmelig brug af liften. Manglende overholdelse af anvisninger fremsat i vejledningen gør omgående garantien ugyldig.

Virksomheden frasiger sig også ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug af liften og/eller på grund af ændringer foretaget uden tilladelse fra fabrikanten.

3 - GENERELLE SIKKERHEDS- OG ULYKKESFOREBYGGENDE REGLER

FOR SIKKER BRUG AF KØRETØJSLIFTEN BESKREVET I DENNE VEJLEDNING

FØLGENDE ER TILLADT:

Brug af liften udelukkende til at løfte køretøjer i forbindelse med eftersyn, vedligeholdelse og/eller reparation.

Brug af liften udelukkende til at løfte køretøjer, der falder under belastningskapacitet og -fordeling som fremsat i denne vejledning.

Kun autoriseret personale ved godt helbred, ansvarsbevidste og grundigt trænet i tilladt brug og risici forbundet med liften må betjene liften.

Operatøren må kun betjene køretøjsliften efter grundig læsning, forståelse og tilegnelse af indholdet i denne vejledning. Liften må kun

bruges inden for, beskyttet mod vejrliget, såsom regn, sne, vind osv.

Kun en operatør ad gangen må betjene liften fra den angivne sikkerhedsplads tæt på kontrolpanelet

PÅKRÆVET:

- Lift installations- og vedligeholdelsesprocedurer SKAL foretages udelukkende af kvalificeret personale og i fuld overensstemmelse med anvisninger fremsat i denne vejledning.
- Før installering af liften SKAL man sørge for, at det sted, hvor man ønsker at placere den, har god udluftning og belysning. (Undgå blændende lyskilder).
- Man SKAL sørge for, at gulvet, hvor liften ønskes installeret, er solidt, fladt, og helt plant i alle retninger.
- Man SKAL sørge for, at gulvet er bygget til at holde til maks. tilladte belastning, inklusive liften, der hvor liften hviler.
- Liften SKAL placeres langt fra varmekilder eller enheder, der kan generere elektromagnetisk bestråling.
- Liften SKAL placeres, så den, ved almindelig brug med et køretøj som belastning, ikke kommer i karambolage med eller maser eventuelle faste eller bevægelige dele i nærheden. Vær specielt forsigtig med strøm-, vand- og gassystemer.
- Løfte- og håndteringsprocedurer med liften eller dele af liften SKAL foretages under helt sikre forhold med hensigtsmæssigt løfteudstyr som tilsigtet i gældende national lovgivning.
- Liften SKAL fastgøres til gulvet udelukkende med ankerbolte og skruer af den type, der anbefales af fabrikanten (for lifte, som tilsigtet).
- Før brug af liften SKAL de samlede løfteelementer tjekkes.
- Før brug af liften SKAL man sørge for, at sikkerhedsanordninger er installeret ordentligt og i god funktionel stand.
- Køretøjet SKAL placeres som vist på skemaet i vejledningen og/eller på skemaet på liften.
- Køretøjet SKAL løftes fra de kontaktpunkter, der angives af køretøjsfabrikanten.
- Når man hæver køretøjet, SKAL man efter de første 200 mm, og før man hæver det yderligere, tjekke læssets stabilitet i alle retninger.
- Under hele løftebevægelsen, SKAL læssets stabilitet og liftens korrekte og lineære bevægelse tjekkes.
- Før arbejdsområdet tilgås, SKAL liften placeres i den mekaniske sikkerhedsposition med den særlige kommando (hvis relevant).
- Før arbejdsområdet tilgås, SKAL liften frakobles strømkilden ved at dreje den låsbare afbryder på kontrolpanelet til 0 (nul).
- Man SKAL sørge for, at adskillelsen af visse dele af køretøjet placeret på liften ikke giver årsag til ubalance.
- Før man begynder at sænke liften, SKAL man sørge for, at der ikke er personer, dyr eller ting, der kan komme i karambolage med de bevægelige dele under og omkring arbejdsområdet.
- Under sænkningen SKAL man konstant tjekke liftens og læssets bevægelser. I tilfælde af funktionssvigt skal man øjeblikkeligt dreje på nødafbryderen.
- I tilfælde af usædvanlig støj eller driftssvigt SKAL man holde op med at bruge liften og tjekke for årsagen til problemet. Hvis der er tvivl, kontaktes fabrikantens serviceafdeling.
- Strømforsyningen SKAL frakobles, når der skal foretages justeringer, reparationer eller vedligeholdelse på maskinen.
- Alle mærkater på liften med faresymboler SKAL holdes rene eller skiftes ud.
- Liften SKAL gøres ren og alle oliepletter på gulvet renses af, da disse er meget farlige.
- Al almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse SKAL udføres grundigt i overensstemmelse med denne vejledning; desuden SKAL jævnlige eftersyn noteres i de særlige "inspektionsjournaler", der følger med liften.
- Man SKAL altid bruge originale reservedele fra fabrikanten.

DET ER FORBUDT:

- Det er forbudt at misbruge liften, såvel som at bruge den på nogen anden måde end den, der er angivet "TILSIGTET BRUG" afsnittet af denne vejledning.
- Det er forbudt at løfte læs med blot nogle dele af liften (kun en rampe eller kun to arme).
- Det er forbudt at installere liften på farlige steder, hvor der er brændbare og/eller eksplosive stoffer, eller hvor brændbare gasser eller dampe kan opstå.
- Det er forbudt at installere liften på steder, der er udsat for vejrliget.
- Det er forbudt at installere liften på steder, hvor der foretages vask eller sandblæsning, eller på meget støvede steder.
- Det er forbudt at installere liften på køretøjer eller fartøjer.
- Det er forbudt at bruge liften i nærheden af stærke magnetfelter.
- Det er forbudt at bruge liften til at løfte ting, der ikke er angivet som tilsigtet brug (kasser, beholdere eller paller) eller at bruge den som kran.
- Det er forbudt at bruge liften til at løfte personer eller dyr.
- Det er forbudt at løfte køretøjer med personer eller dyr ombord.
- Det er forbudt at bruge liften, hvis lokalets temperatur er under 5°C eller over 40°C.
- Det er forbudt at svinge læsset forsætligt, mens det hæves eller sænkes, eller mens læsset er løftet.
- Det er forbudt at tilgå arbejdsområdet under liften uden at have aktiveret de mekaniske sikkerhedsanordninger og sat afbryderen på 0.
- Det er forbudt at efterlade liften uden opsyn uden at have placeret den på minimumshøjden eller i den mekaniske sikkerhedsposition. Derefter frakobles strømmen og afbryderen låses med en hængelås.
- Det er forbudt at fjerne eller ændre liftens beskyttelses- eller sikkerhedsanordninger.
- Det er forbudt at ændre på liften eller liftens dele, og enhver manipulering eller ændring vil øjeblikkelig gøre garantien ugyldig og vil fritage fabrikanten for ethvert direkte eller indirekte ansvar for skader som følge af sådan manipulering eller ændring.
- Det er forbudt at bruge reservedele eller tilbehør, der ikke leveres af fabrikanten.

3.1 OPSTILLING OG BEKLÆDNING

Gør en plads klar, der er egnet til maskinen og som arbejdsmiljø ved omhyggeligt at evaluere følgende forhold:

- Pladsen skal være sikker og fri for hindringer og beskyttet mod vejrliget. Fra betjeningspositionen skal operatøren kunne se hele systemet og arbejdsområdet og omgående blive klar over tilstedeværelsen af uautoriserede personer eller ting, der kan være årsag til fare.
- Minimumsafstanden for farezonen fra bygningens vægge, hvor køretøjsliften installeres skal være mindst 70 cm. Belysningen skal være god, men uden blændende eller stærkt lys, og der må ikke være kilder til eller processer, der kan forårsage, gasser eller brændbare dampe.
- Undgå at have u hensigtsmæssigt tøj på. Det kan sidde fast i liftens bevægelige dele. Som angivet i gældende nationale regler, kræves det, at operatøren foruden at have hensigtsmæssigt tøj på, hvor der arbejdes, også bruger beskyttelsesudstyr for at forebygge eventuelle personskader, såsom hjelm, sikkerhedsbriller, handsker, egnede sko, osv.

3.2 MILJØ OG FORURENING

- Liften må ikke bruges til vask, affedtnng, sandblæsning eller nedslibning af køretøjer.
- Overhold gældende nationale standarder i forbindelse med brug og bortskaffelse, der bruges til rengøring og vedligeholdelse af liften, i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger.
- Væske fra vandlase og render skal bortskaffes hvor og som gældende nationale standarder kræver dette.

3.3 SKROTNING AF LIFTEN

Hvad angår bortskaffelse af produkter, når liften skrottes, MÅ MAN IKKE smide dele væk i miljøet, og man skal i stedet kontakte en virksomhed, der specialiserer sig i opbevaring af affald. For at undgå enhver risiko for forurening af miljøet, skal man tage følgende foranstaltninger:

- Olie indeholdt i den hydrauliske kontrolenhed, det relative kredsløb og cylindrene skal indsamles helt (hvis relevant).
- Adskil liftens dele ved at opdele dem i grupper af samme materiale, så de kan bortskaffes separat.
- Brugt hydraulikolie, gummideler og jernskrot udgør særlige affaldsgrupper. Bortskaf dem eller opbevar dem midlertidigt i overensstemmelse med gældende nationale standarder mod forurening.

3.3 FARENIVEAUER

Hvis man fjerner eller ændrer sikkerhedsanordningerne, er dette i modstrid med de Europæiske Sikkerhedsstandarder.

- Brug af maskinen er kun tilladt på steder, hvor der ikke er risiko for eksplosion eller brand;
- Det anbefales at bruge original tilbehør. Vores maskiner er udelukkende designet til at fungere med originalt tilbehør;
- Installationen skal udføres af kvalificeret personale i fuld overensstemmelse med nedenstående anvisninger;

Sørg for, at der under manøvrerne ikke er farlige forhold: stop maskinen øjeblikkeligt, hvis der findes funktionsforstyrrelser og kontakt den autoriserede forhandlers serviceafdeling.



Vær specielt opmærksom på følgende faresymboler, når du ser dem i denne vejledning, og følg sikkerhedsanbefalingerne. Faresymboler findes i tre niveauer:



FARE: Dette symbol advarer om, at forkert udførsel af de beskrevne procedurer vil resultere i alvorlig personskade, død eller langsigtede sundhedsrisici.



ADVARSEL: Dette symbol advarer om, at forkert udførsel af de beskrevne procedurer kan resultere i alvorlig personskade, død eller langsigtede sundhedsrisici.



FORSIGTIG: Dette symbol advarer om, at forkert udførsel af de beskrevne procedurer kan resultere i maskinskade og/eller personskade.



ADVARSEL: læs omhyggeligt følgende regler; manglende overholdelse af følgende anbefalinger kan føre til uoprettelige skader på personer, dyr eller ejendom.

Virksomheden frasiger sig ethvert ansvar som følge af manglende overholdelse af sikkerheds- og ulykkesforebyggende regler som fremsat i det følgende. Virksomheden frasiger sig også ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug af liften og/eller som følge af ændringer foretaget uden fabrikantens tilladelse.



ADVARSEL

Udstyret er kun beregnet til brug af en operatør ad gangen.



ADVARSEL

Indgreb i det elektriske system, uanset hvor ubetydelige, skal foretages af professionelt kvalificeret personale (se gældende lovgivning på området).

3.5 FARLIGE OMRÅDER

Før brug af liften, skal man sørge for, at der ikke er uautoriserede personer eller dyr til stede inden for det farlige område afgrænset af den gule stribe. Personer eller dyr må under ingen omstændigheder standse eller passere igennem det farlige område afgrænset af den gule stribe, når liften bruges, selv med mindre bevægelser, og til enhver tid, når der ikke er trykket på nødafbryderen/SLUK.

Hver lift er forsynet med identificeringsplade alt efter versionen.

3.6 IDENTIFIKATION AF LIFTEN OG BESKRIVELSE AF PIKTOGRAMMERNE

Sikkerhedssymboler beskrevet i denne vejledning angives på liften (Fig. 6), og advarer om usikre og farlige situationer. Mærkaterne skal holdes rene og, hvis de falder af eller bliver beskadiget, skal de udskiftes øjeblikkeligt. Læs omhyggeligt om betydningerne af sikkerhedssymbolerne og lær dem udenad.

Hver enkelt lift leveres med identifikationsplader (5 Fig. 6) alt efter versionen. Data (A) og (B) skal altid anføres, når man har brug for service og reservedele.

3.7 TILSIGTET BRUG

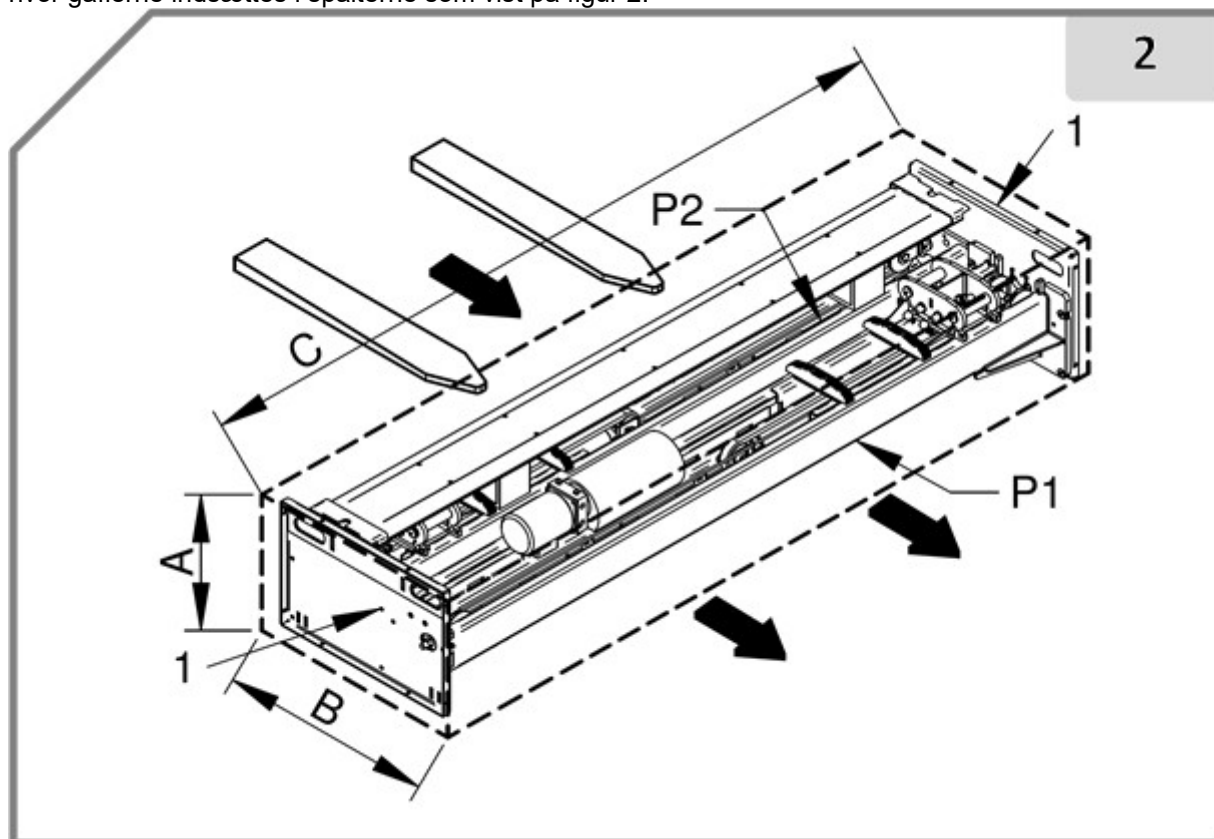
Køretøjslifte beskrevet i denne vejledning er beregnet og fremstillet udelukkende til det formål at løfte køretøjer i forbindelse med eftersyn, vedligeholdelse og/ eller reparation.

Køretøjsliften bør kun bruges til at løfte køretøjer inden for den belastningskapacitetsgrænser angivet på IDENTIFIKATIONSPLADEN og i afsnit 1.3 "BELASTNINGSFORDELING"

LÆS OMHYGGELIGT ANVISNINGER FREMFØRT I DENNE VEJLEDNING FØR BRUG AF LIFTEN

4 – TRANSPORT OG INSTALLATION

Siden liften er pakket i en særlig trækasse, kan den kun håndteres ved hjælp af en palletruck eller gaffeltruck, hvor gaflerne indsættes i spalterne som vist på figur 2.



	Emballagemål
A	510 mm
B	842 mm
C	2870 mm

4.1 UDPAKNING

Efter aftagning af emballage materialerne skal de forskellige dele af maskinen efterses omhyggeligt, idet man ser efter eventuelle synligt beskadigede dele (styringsenhed, liftramme). Efterlad ikke emballagen, hvor den er tilgængelig for børn. I tilfælde af skader, må maskinen (liften) ikke bruges, og man skal tilkalde en autoriseret tekniker (din lokale forhandler).



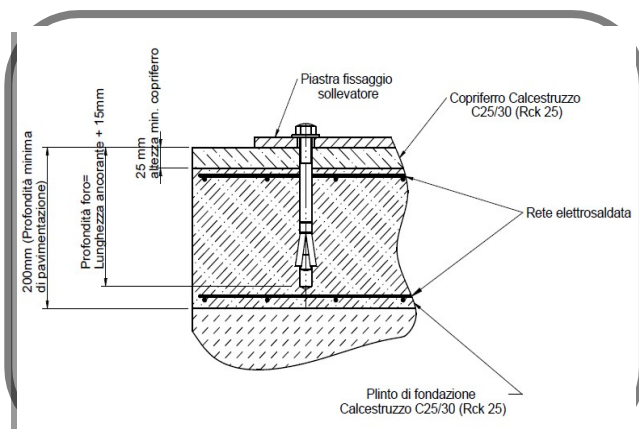
ADVARSEL

Den kasse, tilbehøret er pakket i, er inden i trækassen: SMID DEN IKKE VÆK MED EMBALLAGEN

Emballage materialer (plastikposer, ekspanderet polystyren, søm, skruer, træklodser osv.) må aldrig være tilgængelige for børn, da de kan være til fare. Bortskaf disse materialer i dertil indrettede indsamlingscentre, hvis de er forurenende eller ikke biologisk nedbrydelige.

4.2 INSTALLATIONSOMRÅDE

Det er nødvendigt med et areal på mindst 4330 x 4000 mm med en loftshøjde på mindst 3404 mm til installation af liften. Fra operatørens plads kan operatøren holde øje med hele liften og området omkring den. Han skal sørge for, at der ikke er uautoriserede personer eller genstande, der kan udgøre en fare inden for dette areal. Før installering af liften skal man tjekke specifikationerne for den underliggende overflade eller forberede en overflade med minimumskrav som anført herunder



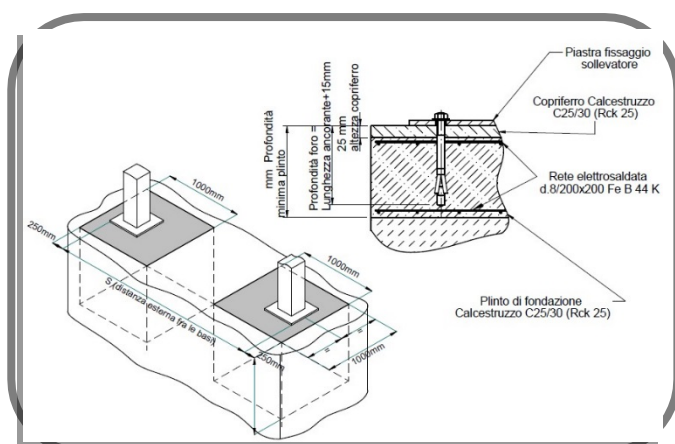
Betonklasse 250 R'bk.
Forstærkning Fe B 44 K.

Liften skal fastgøres på denne overflade ved hjælp af robuste ankerbolte som beskrevet i afsnittet "Installationsprocedure for ankerbolte" i vejledningen.

Ovennævnte overflade skal kunne bære mindst 25 Kg/cm² og have en nominel styrke på mindst 250 R'bk.

Betonlaget skal være tykt nok til at sikre effektiv installation af ankerboltene og være velstruktureret til en dybde på mindst 200 mm.

Hvis en sådan overflade ikke findes, kan man bygge to sokler. Minimumskravene er som følger:



Mål 1000x1000 (figur 3). Dybde 600 mm.
Betonklasse 250 R'bk.
Forstærkning Fe B 44 K.



Gulvet skal kunne holde til en belastning, der svarer til summen af liftens vægt og dens maksimumsbelastning, idet man tager liftens understøttende overflade og typen af ankerbolte i betragtning.



Installationsproceduren forudsætter brugen af et sæt af ekstra skruedybler (valgfrit) - for tilsvarende modeller henvises til skemaet herunder og/eller til tekniske blade for det valgte produkt.

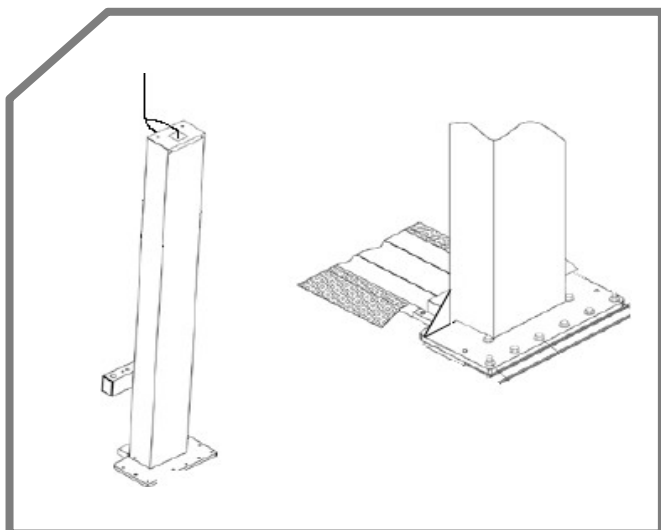
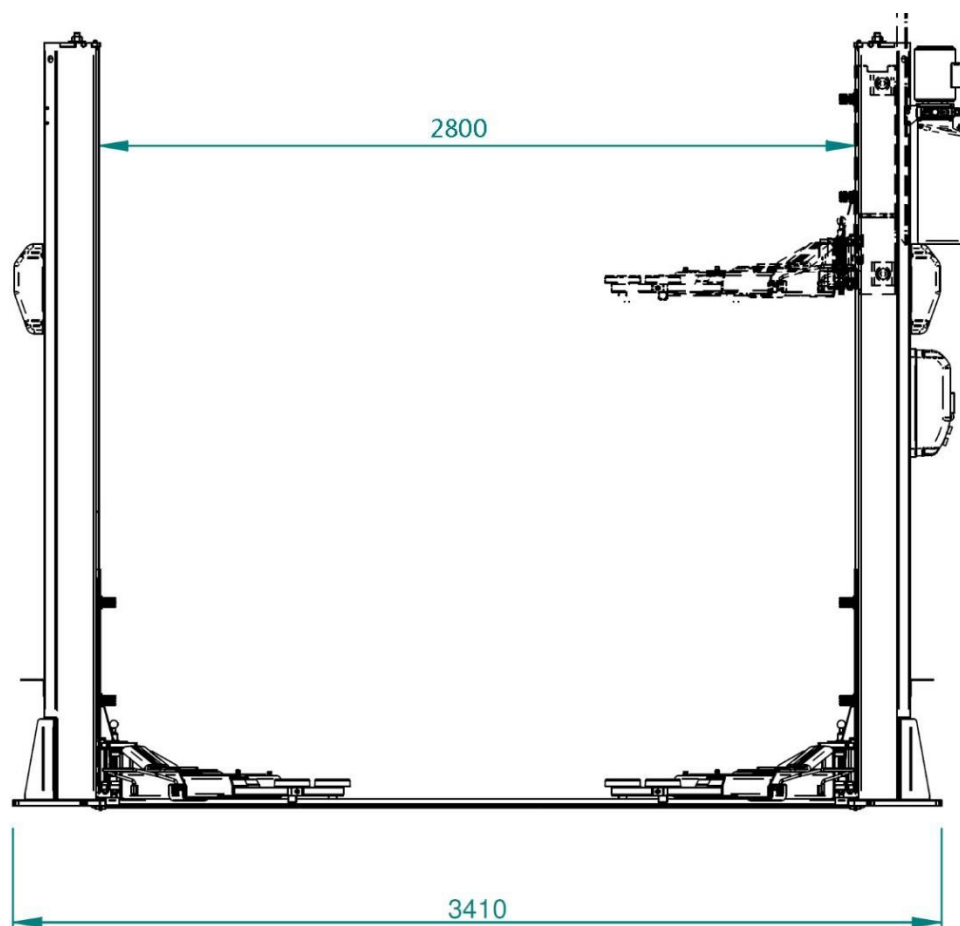
Type	Ø Foro	Min. dybde or installation	Moment [Nm]	Udtrækningskraft [KN]	
GB22795-M18X180-LG	18	180 mm	100	17,2	
GB22795-M6x50-TGQ	6	50 mm	30	9,2	

4.3 INSTALLATION

Efter udpakning håndteres søjlerne ved hjælp af hensigtsmæssige slynger. Installationsprocedure for ankerbolte:

1. Placer de to søjler i installeringszonen.
2. Rejs søjlerne op til lodret og placer dem så de er tilpasset efter hinanden med afstand imellem dem (fig. 3).
3. Placer om nødvendigt kiler nedenunder søjlerne, så de står godt fast og er helt lodrette.
4. Brug et bor med Ø16 til at bore huller, der er mindst 100 mm dybe, og gør hullerne godt rene.
5. Placer M16 Fischer FBN II 16x50 eller tilsvarende ankerbolte i hullerne og stram dem derefter med en momentnøgle indstillet til 100 Nm: placer først den tykke spændeskive, der følger med fastgørelseskittet mellem ankerboltens spændeskive og søjlens bundplade.

Efter et par cyklusser med fuld belastning, skal man sikre sig, at ankerboltene stadig er godt stramme. Dette tjek skal foretages hver 3 måneder.

**ADVARSEL**

Fabrikanten frasier sig ansvar for eventuelle skader som følge af manglende overholdelse af ovenstående anvisninger, hvilket kan gøre garantien ugyldig.

4.4 TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN

Liften skal tilsluttes strømforsyningen af kunden.

For at oprette forbindelse til elforsyningen skal du bruge et 3-leder + jordkabel med tværsnit på 2,5 mm² til 380V-versionen;

For at oprette forbindelse til elforsyningen skal du bruge et 2-leder + jordkabel med tværsnit på 2,5 mm² til 220V-versionen

Kablet skal suppleres med et hovedstik af den type, der bruges i landet, hvor liften installeres.

Liften er indrettet, så strømforbindelseskablet kommer nedefra, men det kan også komme ovenfra.

TREFASET FORBINDELSE

Når kablet er placeret, skal dette afisoleres, og de åbne kabelender skal forsynes med isolerende bøsninger og de relevante tråde R, S, T, og PE.

Man skal huske, at tilstedeværelsen af PE-markeringsmaskinen er foreskrevet udtrykkeligt i elektrisk regulering EN60204, af hvilken grund det er absolut nødvendigt at sørge for, at man bruger den.

Lederne skal tilsluttes som vist i diagrammet på figur 14:

Faseledere R, S, T til terminalerne på QF-differenskontakten, mens PE-jordlederen tilsluttes den særlige jordingsstang.(figur 15)

Maskinen fungerer normalt ved 400 Volt 50 Hz (Stjerne). Den faktiske forsyningsspænding er angivet på identifikationspladen.

Det elektriske system og forbindelserne kan være anderledes afhængigt af forsyningsspændingen/-frekvensen og indstilles fra fabrikken.

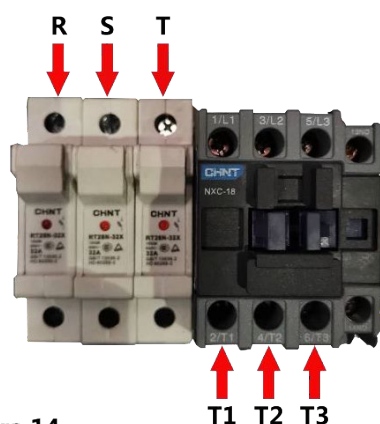


Figura 14

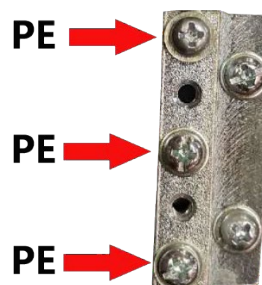


Figura 15

ENFASET FORBINDELSE:

Når kablet er placeret, skal dette afisoleres, og de åbne kabelender skal forsynes med isolerende bøsninger og de relevante tråde L, N, PE.

Man skal huske, at tilstedeværelsen af PE-markeringsmaskinen er foreskrevet udtrykkeligt i elektrisk regulering EN60204, af hvilken grund det er absolut nødvendigt at sørge for, at man bruger den.

Lederne skal tilsluttes som vist i diagrammet på figur 4a:

Faselederen L og den neutrale N ved terminalerne på QF-differenskontakten, mens PE-jordlederen tilsluttes den særlige jordingsstang.

Tilslut de kabler, der kommer fra motoren på terminalkortet i position L1 og N1

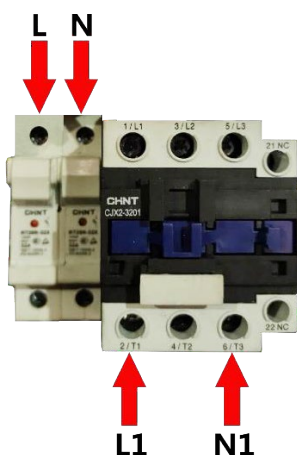


Figura 16

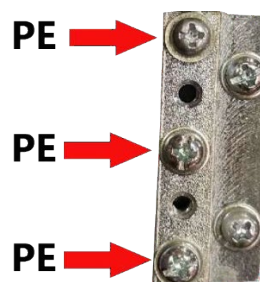


Figura 15



ADVARSEL

Fabrikanten frasiger sig ansvar for eventuelle skader som følge af manglende overholdelse af ovenstående anvisninger, hvilket kan gøre garantien ugyldig.

Før strømmen tilføres liften, skal man tjekke følgende:

- Sørg for, at strømforsyningen spænding og frekvens svarer til de værdier, der står på typeskiltet.
- Tjek ledernes tilstand og sørg for, at jordlederen er til stede.
- Sørg for, at en overspændingsbeskyttelsesanordning er installeret før liften med en differentiell sikkerhedsafbryder.
- Sæt maskinens kabel i stikkontakten, idet ledningsføringen til de tre faser R,S,T og jordlederen foretages med største omhu og i overensstemmelse med gældende bestemmelser.



ADVARSEL

Fabrikanten frasiger sig ansvar for eventuelle skader som følge af manglende overholdelse af ovenstående anvisninger, hvilket kan gøre garantien ugyldig.

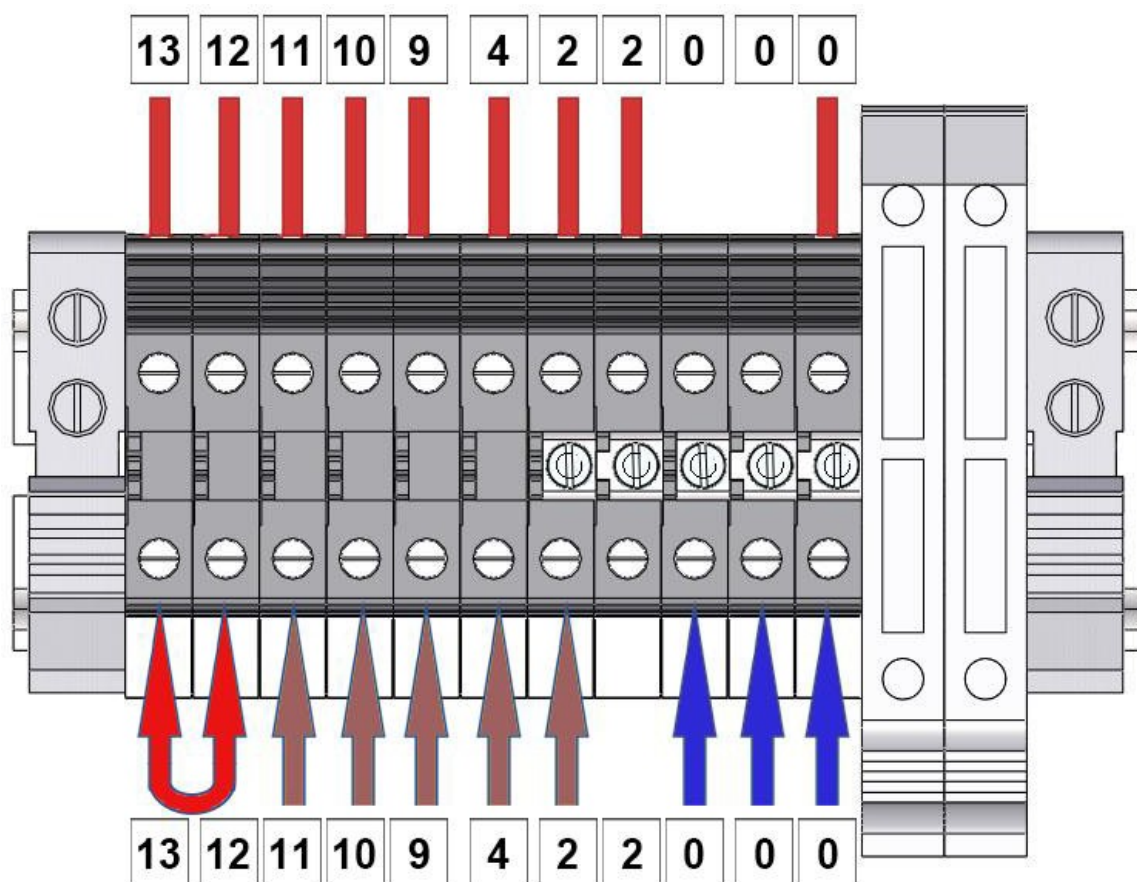


ADVARSEL

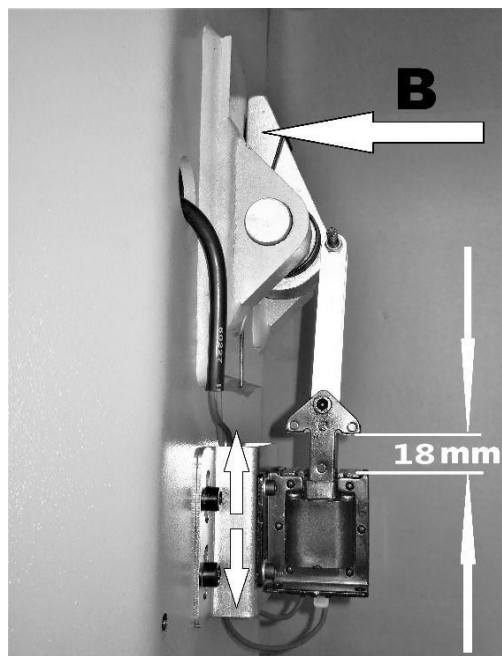
Alle forbindelser til værkstedets strømpanel er kundens ansvar og skal udføres af personale, der er autoriseret i overensstemmelse med relevant gældende lovgivning.

4.5 ELEKTRISK FORBINDELSE PÅ KONTROLPANELET

4.51 Elektrisk terminal



For flere oplysninger henvises til afsnit 8.1 Ledningsførigsdiagram for kontrolpanelet



Elektromagnetisk installation

Installer elektromagneten som vist.

Elektromagneten justeres ved hjælp af skruerne i magnetholderen.

Ved at løsne skruerne kan magnetholderen flyttes.

Magnetens korrekte position ses på billedet med krogen (B) fastgjort på sikringen fra stellet.

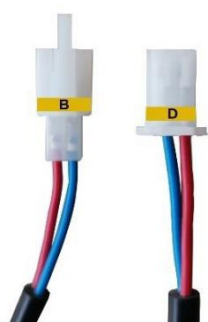
Afstanden mellem slideren og fjederen skal være 18mm

Efter justeringen strammes skruerne i holderen.

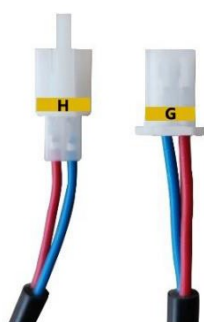
4.6 ELEKTRISK FORBINDELSE MELLEM DE TO SØJLER

For at forbinde de to søjler gøres følgende:

- Placer søjlen til højre præcis, hvor den skal være, og fastgør den i gulvet;
- Placer søjlen til venstre præcis, hvor den skal være, og fastgør den i gulvet;
- Placer P2-kablet til søjlens kædebremsegrænsekontakt (H og G) i kabelgangen på venstre søjle og forbind det med P1 kablet til søjlens kædebremsegrænsekontakt (B og D) i højre søjle. (Kablerne har han/hun stik, så man ikke kan forbinde dem forkert.)
- Forbind kabel E og kabel C fra magnetventilsikkerhedslåsene fra begge søjler til magnetventilens forbindelsesterminaler A og F



立柱P1



立柱P2



For yderligere oplysninger henvises til afsnit 8.1 Ledningsføringsdiagram for søjler

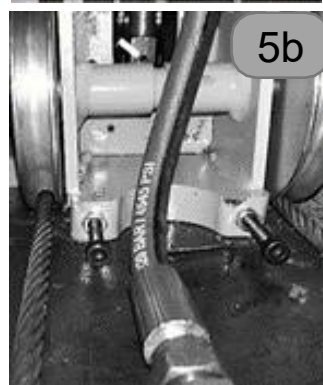
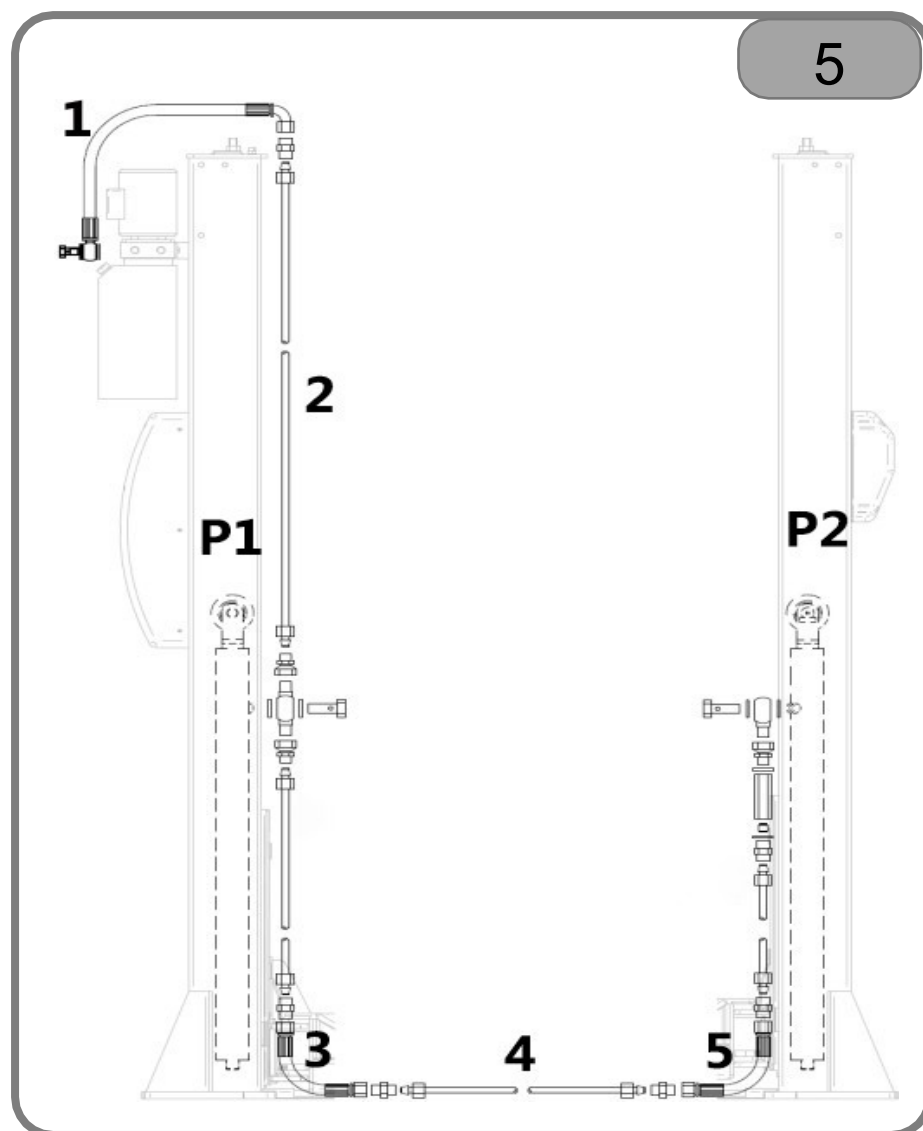
4.7 HYDRAULISK TILSLUTNING

Liftens hydraulikaggregat er delvist samlet. Den hydrauliske forbindelse færdiggøres således:

- Placer først fikseringsrør[4] og fastgør røret mellem de to fleksible olieslanger[3] og [5] fra søjle 1 og søjle 2, som vist på FIG. 5;
- Placer derefter fikseringsrør[2] og fastgør det midt i oliefikseringsrør[3], som vist på Figur 5;
[1] Placer endelig hydraulikpumpen og slut den til toppen af søjle 1, og slut den ene ende af den fleksible olieslange[1] til sammenføjningen på olierøret[2] af jern og fastgør den anden ende med en fastgørelsesbolt til pumpens ventilplade;



BEMÆRK: brug to skruenøgler til at forbinde olierør, så lækager som følge af løse forbindelser undgås.



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke er nogen olielækager, sluk eventuelt for strømmen, om nødvendigt, og stram de løse forbindelser på hydraulikaggregatet. For at fungere kræver liften hydraulikolie med ISO VG32 viskositet, som ikke medfølger (valgfrit). Skru oliepåfyldningslåget af og kom 9 liter hydraulikolie i tanken.



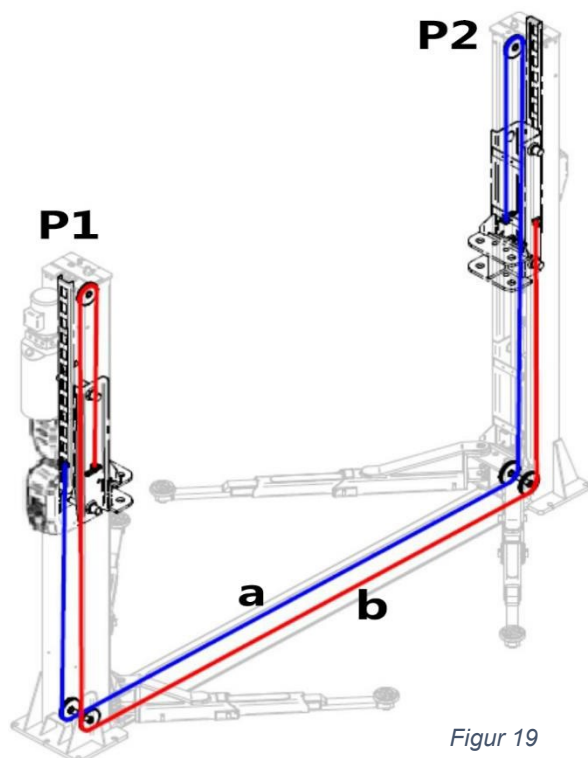
BEMÆRK

Når olierøret [4] af jern tilsluttes, skal man være opmærksom på placeringen af slangerne [3] og [5], for eventuel forskydning, se venligst placeringen af olieslangerne på figur 5a og 5b, så slangerne placeres, så de ikke kommer i karambolage med stellet, når det sænkes helt.

4.8 TILSLUTNING AF SYNKRONISERINGSKABLER

Sådan tilsluttes synkroniseringskablerne mellem de to søjler:

- Løft armen til halv højde og stop dem i en sikker position. De to stel skal være perfekt opstillet og placeret på samme niveau i guiden;
- Tag kabeltaljen i bunden af søjle 1 ud med en ekstern tang, og efter kabel a monteres på taljen, sættes den fast igen
- Tilslut forbindelsespladen gennem de to søjler til søjle 2, og afmonter kabeltaljen i bunden af søjle 2. Efter installering af kabel a, sættes den fast igen med siegeers;
- Før kabel a gennem stellet, efter afmontering af kabeltaljen øverst på søjle 2, før kablet gennem taljen og fastgør talje-bukken og top-pladen med et sæt af $\Phi 20$ almindelige stødpuder, $\Phi 20$ fjederkroge og M20 møtrikker både på oversiden og undersiden af top-pladen;
- Derefter føres kabel a gennem stellet og sluttes til stellet for søjle 2 (se figur 19B);
- Gør det samme for at forbinde kabel b fra stellet i søjle to med stellet i søjle 1;
- Juster spændingen jævnt ved hjælp af låsemøtrikken i stellet og sørg for, at stramheden er ens for kabel a og b, så sikkerhedslåsene i både søjle 1 og søjle 2 synkroniseres.



Figur 19

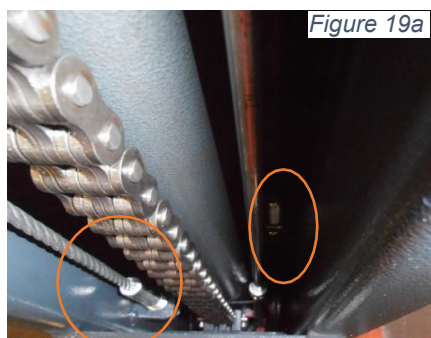


Figure 19a

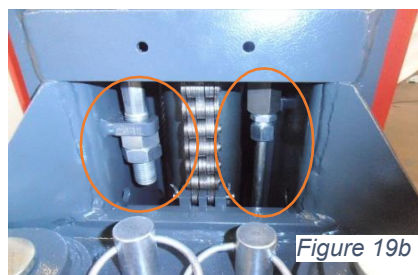


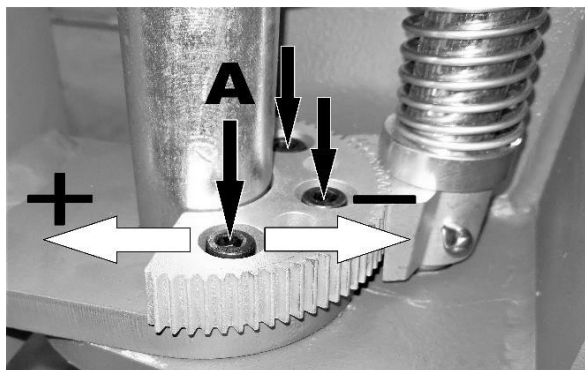
Figure 19b



Figur 20



BEMÆRK: når talje-bukken og top-pladen er fastgjort, flyttes talje-bukken i retning af pilen, som vist på figur 20, og fastgør den, og gør talje-buk B parallel med søjle A, så man undgår konflikt mellem talje-bukken og stellet på grund af fejlplacering af talje-bukken under installationen.



Justering af armene

Løsn A-skruerne (se billedet).

Drej mod stiften (markeret -) eller væk fra den (markeret +), til gearet tilkobles.

Efter justeringen strammes A-skruerne.

4.9 TJEK MOTORENS ROTATIONSRETNING

Derefter sænkes liften ved hjælp af ned-knappen [12] på kontrolpanelet. Stellene skal sænkes samtidig. Hvis stellerne bevæger sig i den modsatte retning end den, man vælger med selektorknappen, skal de to ledninger inden i strømforsyningsstikket byttes om.



ADVARSEL

Motorens rotationsretning skal tjekkes, hver gang liftens strømkilde ændres.

4.10 AFLADNING AF LUFT I LIFTENS HYDRAULIKSYSTEM

I en ny installation, vil der være luft i hydrauliksystemet, som skal aflades. Når slangerne tilsluttes, skal cylinderen være i den laveste position med mindst mulig plads til luft, hvorefter man trykker på op-knappen, så den løftes til maksimal højde. Stop i 10-15 sekunder, til trykket i hydrauliksystemet når maksimum, så aflastningsventilen automatisk åbnes, hvorefter luften passerer gennem hydrauliksystemet og danner kredsløbet. Tryk derefter på ned-knappen for at sænke liften til minimumshøjden. Gentag ovenstående op og ned procedurer 2 eller 3 gange for at færdiggøre afladningen.

Hvis det ikke er nok at løfte bukken på installationsstedet og liften ikke kan nå op til maksimal højde, løftes maskinen til en vis højde, og man løsner manuelt cylinderleddet for at aflade luften. Når luften er lukket ud, strammes cylinderleddet igen.



BEMÆRK:

Det er meget vigtigt at aflade luften fra liftens hydrauliksystem, da det ellers vil påvirke liftens funktion. Foretag proceduren efter installationen.

5 – ANVISNINGER FOR BRUG

5.1 START



ADVARSEL

Liften skal tages i brug af specialtrænet personale for at sikre at selve liften, såvel som alle dens mekaniske og elektriske sikkerhedssystemer, fungerer korrekt.

De anvisninger, der skal følges, findes i sidste del af denne vejledning, udelukkende til brug af teknikere, der udfører startprocessen.

Man må ikke tillade personale, der ikke er del af fabrikantens eftersalgsservice, at arbejde på liften.



ADVARSEL

Fabrikanten frasiger sig ansvar for eventuelle skader som følge af manglende overholdelse af ovenstående anvisninger, hvilket kan gøre garantien ugyldig.

5.1.2 JUSTERING AF LØFTETIDEN FOR AT FRIGIVE SIKKERHEDSLÅSENE

I automatisk modus er den løftetid, der skal til for at frigive de mekaniske sikkerhedslåse, forudindstillet af fabrikanten (cirka 2 sekunder).

I tilfælde af, at det bliver nødvendigt med yderligere justeringer, bruges KT-timeren på det elektriske panel.

5.2 BETJENING OG BRUG

Maskinen må kun betjenes af autoriseret personale. Betjening af personale, som ikke er fortrolige med procedurer anført i denne vejledning, kan være farlig.

Maskinen betjenes som følger:

Placering af køretøjet

Når køretøjet placeres på platformene, skal man have sig følgende anbefalinger for øje:

- Køretøjets samlede vægt må ikke overstige 4000 kg
- placer køretøjet på platformene og sørg for, at det står lige og er i midten i forhold til liftens længdeakse.
- Den maksimale belastning på 4000 kg skal fordeles over de fire hjørner af et rektangel med et tværgående mål på 1000 mm og et længdemål på 1800 mm. For kortere tværgående mål og/eller længere længdemål reduceres liftens kapacitet. I sådanne tilfælde eller i andre tilfælde, der ikke er dækket af denne vejledning, anbefales det at kontakte fabrikanten.
- Det er forbudt at bruge tilbehør, der ikke er autoriseret af fabrikanten til at ændre løfteplatformenes understøttede afstande.
- Metoden til belastede løft må ikke udgøre en fare og skal være i overensstemmelse med reglen om at stoppe efter et kort løft for at sikre, at køretøjet er placeret korrekt under sikre forhold.



Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for skade på personer, dyr eller ejendom som følge af manglende overholdelse af anvisninger fremsat heri og/eller af u hensigtsmæssig brug af lift en eller enhver brug, der ikke er anført i denne vejledning.

For at løfte køretøjet gøres følgende:

- Sørg for at armene er drejet på en måde, der ikke hindrer køretøjets bevægelse mellem liftens søjler.
- Drej på armene og træk forlængelserne ud, så platformene bringes i position til at løfte køretøjet via de kontaktpunkter, der angives af køretøjets fabrikant.

ADVARSEL:

Før løft af et køretøj, skal man altid tjekke belastningsfordelingen i forhold til køretøjets masse, idet man strengt overholder skemaet over BELASTNINGSFORDELING (Fig. 3). Løft ikke køretøjet, hvis de relevante værdier ikke ligger inden for de grænser, der er anført i skemaet for BELASTNINGSFORDELING.

Løft af køretøjet

- Drej nødafbryderen [9] med uret og sørg for at strømindikatoren [10] lyser.
- Tryk på op-knappen [11] og løft omkring 30 cm, tjek om støttepunkterne har godt fat; hvis de gør, fortsætter man med at løfte, til man når den ønskede arbejds højde.
- Tjek omhyggeligt læssets stabilitet hele vejen op.
- I tilfælde af, at køretøjet bliver ustabil eller lift en ikke fungerer som normalt, skal man øjeblikkeligt standse hæve manøvren, vente til læsset er stabilt eller begynde at sænke det lidt ad gangen. Placer læsset korrekt eller stop lift en, hvis årsagen til den manglende stabilitet viser sig at være af teknisk art.

Sænkning af køretøjet

Drej nødafbryderen [9] med uret og sørg for at strømindikatoren [10] lyser. Tryk på ned-knappen [12] og slip den, når den ønskede arbejds højde er nået.

Tjek omhyggeligt læssets stabilitet hele vejen ned.

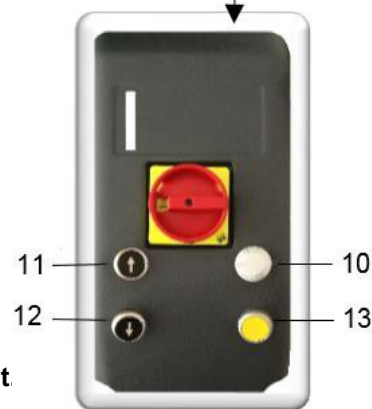
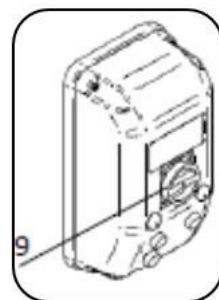


I tilfælde af, at køretøjet bliver ustabil eller lift en ikke fungerer som normalt, skal man øjeblikkeligt standse hæve manøvren, vente til læsset er stabilt eller begynde at sænke det lidt ad gangen. Placer læsset korrekt eller stop lift en, hvis årsagen til den manglende stabilitet viser sig at være af teknisk art.



ADVARSEL

Køretøjet må kun løftes fra de kontaktpunkter, der foreskrives af køretøjets fabrikant.



For hjælp, kan man kontakte et autoriseret servicecenter og bede om at bruge originale reservedele.

5.3 NØDPROCEDURER

Disse modi er beregnet til håndtering af nødsituationer, som kan opstå som følge af funktionssvigt, forkert læsning, strømsvigt osv.



Denne manøvre kan kun udføres, hvis man har en manuel pumpe (valgfrit)

Formålet er at gøre det muligt for operatøren at sænke liftens ramper for at kunne tage køretøjet af. Nødprocedurer kan udføres af brugeren, men vi anbefaler at kontakte vores tekniske serviceafdeling for at afklare eventuelle spørgsmål først.

Nødprocedurer er potentielt farlige og skal udføres med den største forsigtighed: sørg for at alle personer holder sikker afstand til liften, før man går i gang.

Manuel nødmanøvre

Således foretager man en sænkning af liften i tilfælde af strømsvigt:

1. Sluk for strømforsyningen ved hjælp af kontakten på det elektriske panel;
2. Fjern beskyttelsesafskærmningen til de mekaniske sikkerhedsanordninger;
3. Løft ved hjælp af håndpumpen (valgfri), til de mekaniske sikkerhedsanordninger frigives (drej krogstanden udad);
4. Lås elektromagneten i den lukkede position med el-klamper;
5. Åbn palen på YV1-ventilen ved at lade stellerne sænkes forsigtigt, til de er på gulvet;
6. Som slutning på denne manøvre genoprettes brugsfunktionerne (luk YV1-ventilen, fjern klamperne fra elektromagneterne, sæt beskyttelsesafskærmningen til de mekaniske sikkerhedsanordninger på igen, genopret strømforsyningen ved hjælp af kontakten på det elektriske panel.



ADVARSEL

Tag aldrig en pause midt i en manuel nødmanøvre, da liften langsomt kan forflytte sig. Stop eller opgiv om nødvendigt den manuelle nødmanøvre.

6 - VEDLIGEHOLDELSE

For at garantere maskinens driftssikkerhed og korrekte funktion er det afgørende at følge nedenstående anvisninger:

- En gang om måneden smøres kæden og kædehjulet med VANGUARD EP 68 eller tilsvarende olie;
- Tjek styrken af fastgørelsen til gulvet hver 3 måneder ved at tjekke strammingsmomentet for boltene: 100 Nm for M16 bolte;
- Tag beskyttelsesafskærmningen af, smør kablet med en litumbaseret smørelse og tjek, om der er eventuelle maste områder eller revner;
- Tjek om taljerne fungerer, som de skal;
- Tjek OLIE-niveauet i tanken på hydraulikaggregatet.
- Smør glideplatformen med litumbaseret smørelse og tjek, om platformen fungerer, som den skal.
- Rens hejseværket og vær specielt opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, der kan være årsag til funktionssvigt i både mekaniske og elektriske sikkerhedsanordninger.



BEMÆRK:

Efter installation af maskinen smøres og vedligeholdes kablet, kædehjulet, kæden og platformen med litumbaseret smørelse.

Rengøring

Maskinen (søjler og plastikdæksler) rengøres blot med en blød klud, om nødvendigt opvredet i mildt rengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler (benzin, terpentin, acetone mv.) Rengøring af pladsen mellem søjlerne gøres simpelthen ved at feje snavset væk.



ADVARSEL

Brug aldrig vand under tryk (fx vandrenser) til at rengøre maskinen.

OPBEVARING

Hvis liften ikke skal bruges i længere tid, skal den frakobles elforsyningen, og eventuelle dele, der kan blive ødelagt af støv, skal beskyttes.

MILJØMÆSSIGE OPLYSNINGER

Bortskaffelsesproceduren beskrevet herunder må kun bruges til maskiner, der har symbolet med den overstregede affaldsspand på identifikationspladen



Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet og sundheden, hvis de ikke bortskaffes korrekt.

Vi giver dig derfor nedenstående oplysninger for at undgå, at disse stoffer frigives i miljøet og for at forbedre brugen af naturlige ressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald; det skal bortskaffes separat af autoriserede faciliteter.

Symbolet med den overstregede affaldsspand, som ses på produktet og på denne side, skal minde brugere om, at produktet skal bortskaffes korrekt efter endt levetid.

Dette forebygger uhensigtsmæssig bortskaffelse af de stoffer, der er indeholdt i dette produkt, eller forkert brug af nogle af dem, så de ikke er til fare for miljøet eller sundheden. Det bidrager også til at sikre genvinding, genbrug og genanvendelse af mange af de materialer, disse produkter indeholder.

For at gøre dette muligt har fabrikanter og forhandlere af elektrisk og elektronisk udstyr særlige systemer til indsamling og bortskaffelse af sådant udstyr.

Ved afslutningen af produktets levetid, skal du kontakte din forhandler for at få oplysninger om bortskaffelsesprocedurer.

Når du køber dette produkt, får du også at vide af forhandleren, at du gratis kan bringe ham et andet udslidt apparat, så længe det er af samme type og har haft samme funktion som det produkt, du lige har købt.

Enhver, der bortskaffer et produkt på anden vis end den ovenfor beskrevne kan blive retsforfulgt i henhold til lovgivningen i det land, hvor produktet skrottes.

Vi opfordrer dig også til at tage andre miljøvenlige metoder i anvendelse: genbrug af intern og ekstern emballage leveret med produktet og korrekt bortskaffelse af brugte batterier (hvis produktet har disse).

Med din hjælp kan vi reducere mængden af naturlige ressourcer, der bruges til at producere elektrisk og elektronisk udstyr, minimere brugen af lossepladser til bortskaffelse af gamle produkter og forbedre livskvaliteten ved at forebygge udslip af potentielt farlige stoffer i miljøet.

BRANDBEKÆMPELSESUDSTYR, DER SKAL ANVENDES

For vejledning om den mest egnede type af brandslukker henvises til skemaet herunder:

	Tørre materialer	Brændbare væsker	Elektrisk udstyr
Vand	JA	NEJ	NEJ
Skum	JA	JA	NEJ
Pulver	JA	JA	JA
CO ₂	JA	JA	JA

JA* Kan bruges til mindre brande eller hvis mere hensigtsmæssigt udstyr ikke er tilgængeligt.



ADVARSEL

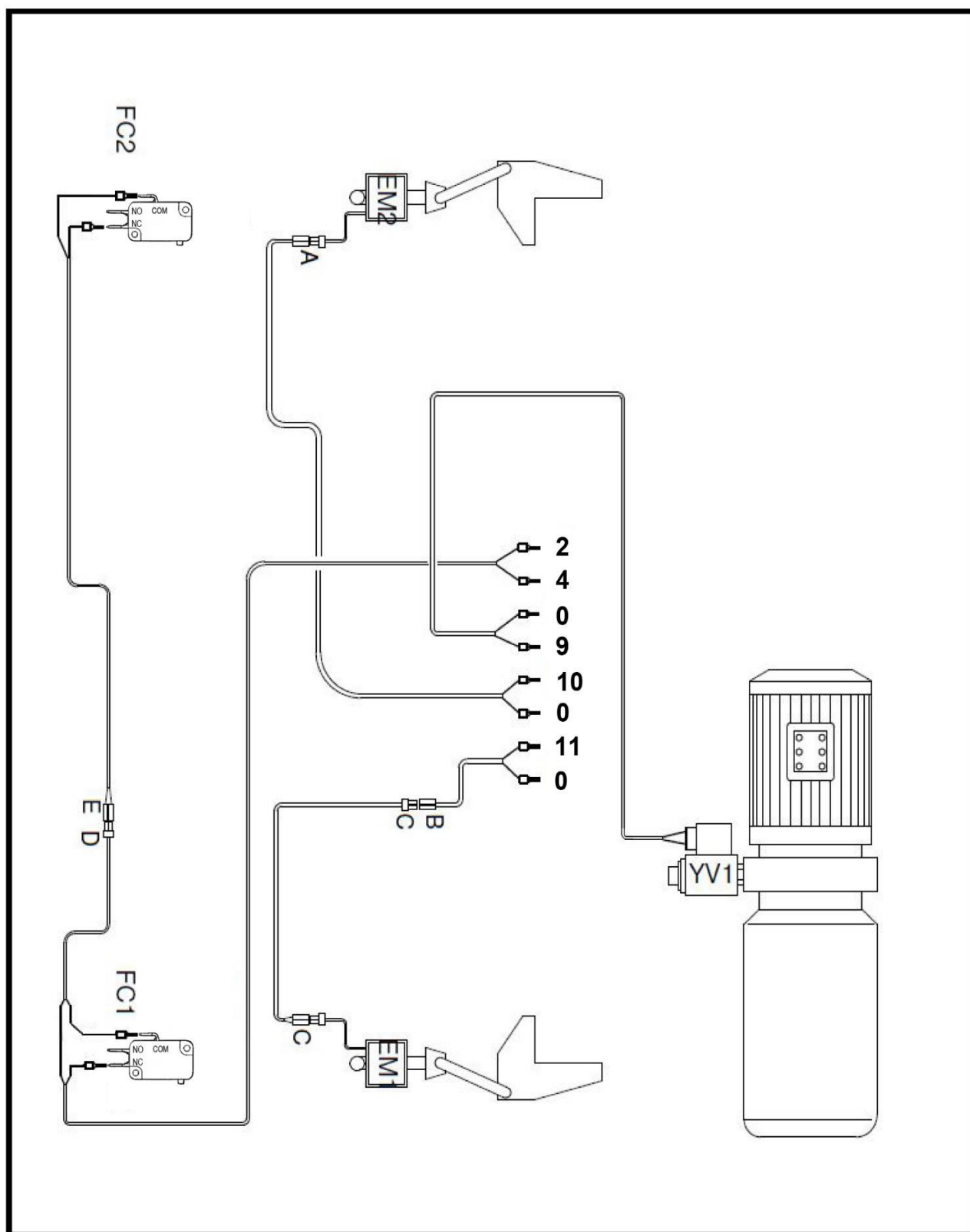
Oplysningerne i dette skema er vejledende og beregnet til at give brugeren generel vejledning, Henvend dig til fabrikanten for nærmere oplysninger om anvendelse af hver enkelt type brandslukker.

7 – FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Liften er tilsluttet strømforsyningen, men virker ikke og strømindikatoren [10] er slukket.	Maskinens hovedafbryder står på SLUKKET.	Tænd for den
	QM-nødafbryderen på krumtap-kabinettet står på SLUKKET.	Tænd for den
	Afbryderen (QM) i det elektriske panel står på SLUKKET	Tænd på kontakten
	Strømindikatorlyset er slukket, inden styring; trefaset motor på udstyret støjer unormalt, men fungerer ikke korrekt (manglende fasestrøm).	Tjek spændingen under sikringsbasen og se, om den er normal. Hvis den er unormal, skiftes sikringen ud med en ny
Ingen funktion	Elektrisk systemsvigt	Henvend dig til serviceafdelingen
Liften gør ikke hæveprocessen færdig	Læsset overskrider maksimal flow-hastighed	Tjek maksimumskapacitet for liften
	Spændingsforsyning for lav	Tjek spændingsforsyning
	Lavt olieniveau	Genopfyld olien
Støj under hævelse eller sænkning	Mekaniske dele (kæde, taljer, glideplatform) mangler smørelse	Sørg for at smøre dem
Liften kan ikke komme helt ned	Udbrændt 10A-sikring	Udskift med ny sikring
	Elektromagnet åbnede ikke helt	Juster installationspositionen for magnetventilen
	Slagafbryderen i slutningen af kædebeskyttelsesordeningen fungerede ikke	Tjek om ledningsføringen for slagafbryderen og el-terminalen er korrekt
Dårlig synkronisering af stellerne	Nivelleringskablerne har forskellig justering	Juster møtrikken på kablerne
Liften har svært ved at hæve og sænke	Den nedadgående (YV1) ventil er åben eller beskadiget	Frakobl ned-ventilen og gør den ren. Hvis den er beskadiget, skal den udskiftes
Olielækage fra sammenføjninger	Løse beslag	Stram beslagene, skift dem om nødvendigt ud
Når man slipper hæveknappen, sænkes liften automatisk	Ekspllosionssikker ventilaftand er for lille, eller ventilen er lukket	Fjern den eksplosionssikre ventil og juster afstanden med omkring 1mm
Andet		Hvis du ikke kan løse problemet, bedes du henvende dig til vores serviceafdeling

8 - DIAGRAMMER

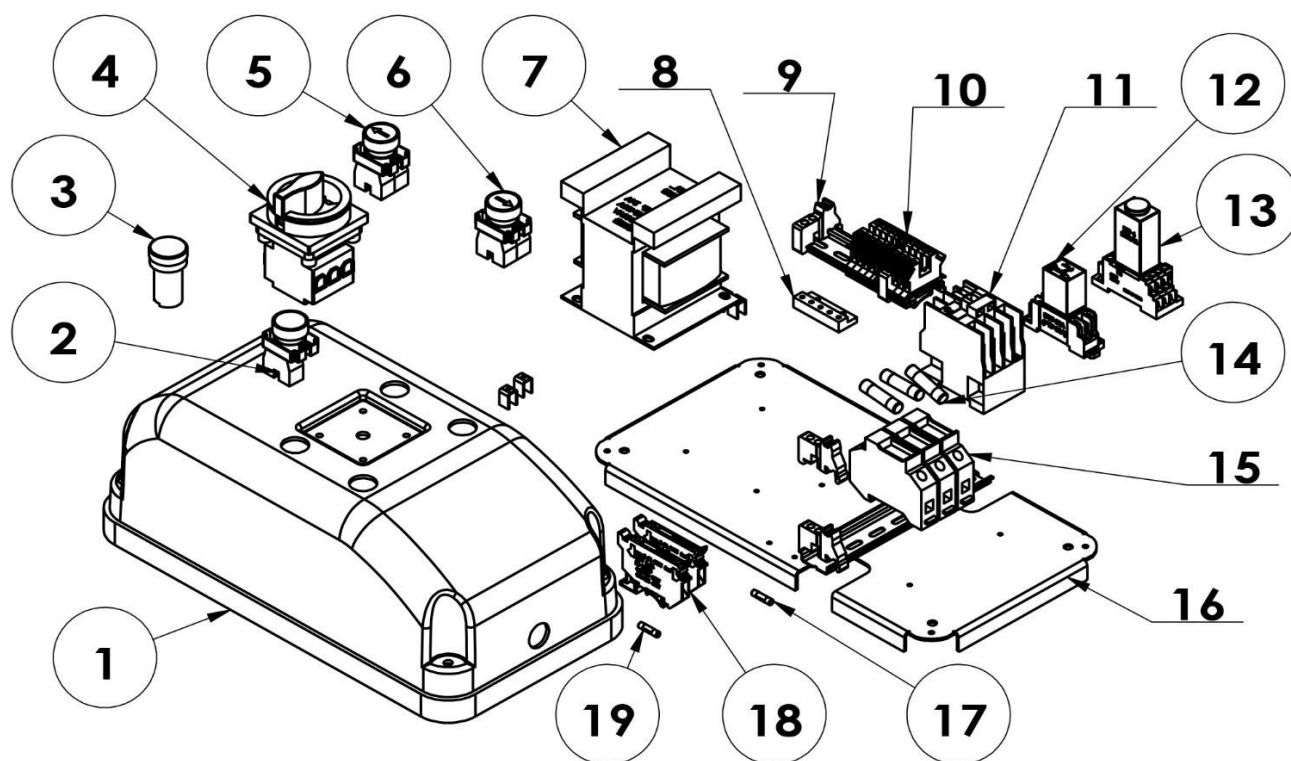
8.1 SØJLE LEDNINGSDIAGRAM



8.2 ELEKTRISK KABINET DIAGRAM(380V)

All cirplaced position numbers are recommended spare parts

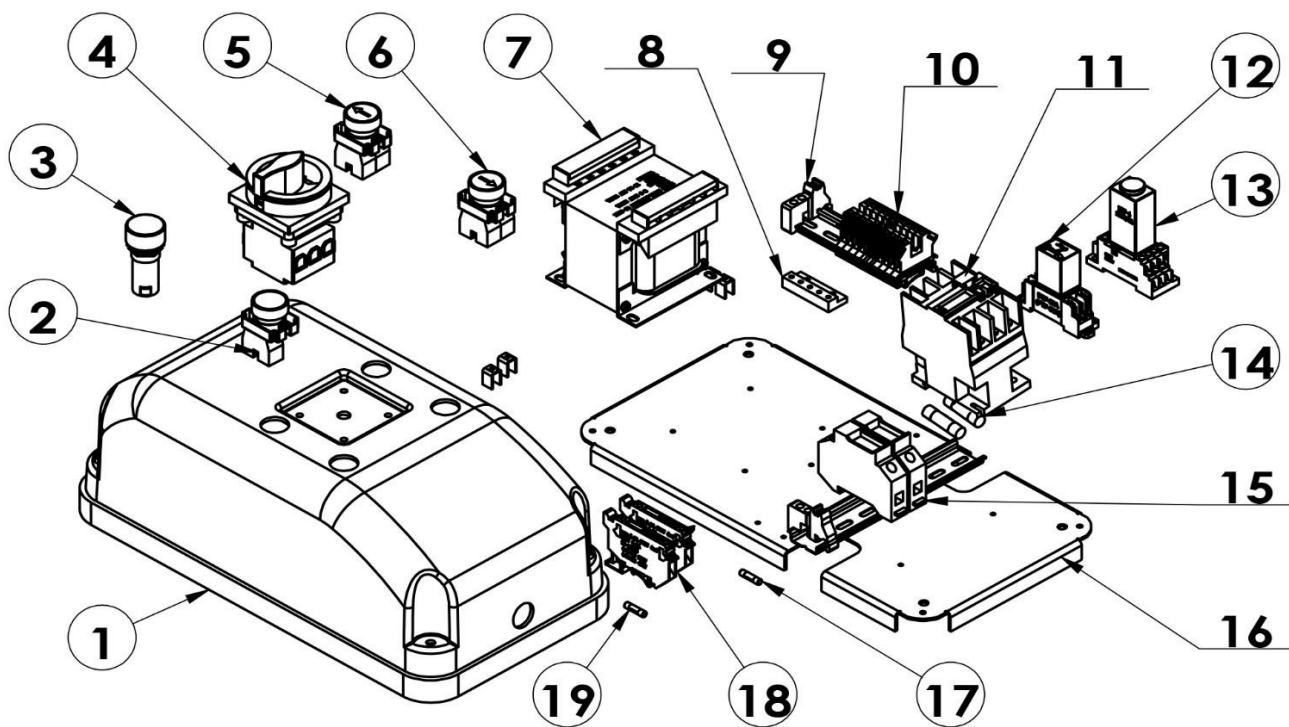
Pos.	Cod num.	Description	Qt
1	J101-1122001	Plastic cover	1
2	TC-E-270BA31	Button switch	1
3	TC-E-7202401	Power Indicator Lamp	1
4	TC-E-2401616	Switch	1
5	TC-E-2702343	Button switch	1
6	J101-1122M00	Button switch	1
7	TC-E-3940024	Transformer	1
8	TC-E-7400001	Earthing terminal	1
9	TC-E-5130000	Fixing clip	4
10	TC-E-5110025	Connection terminal	11
11	TC-E-4280124	AC contactor	1
12	TC-E-4400224	Intermediate relay	1
13	TC-E-43Z6324	Time relay	1
14	TC-E-7101512	Fuse	3
15	TC-E-7128323	Safety box	3
16	J101-1121001	Mounting plate	1
17	J101-1121007	10A fuse	1
18	TC-E-5110006	Safety terminal	2
19	J101-1121004	1A fuse	1



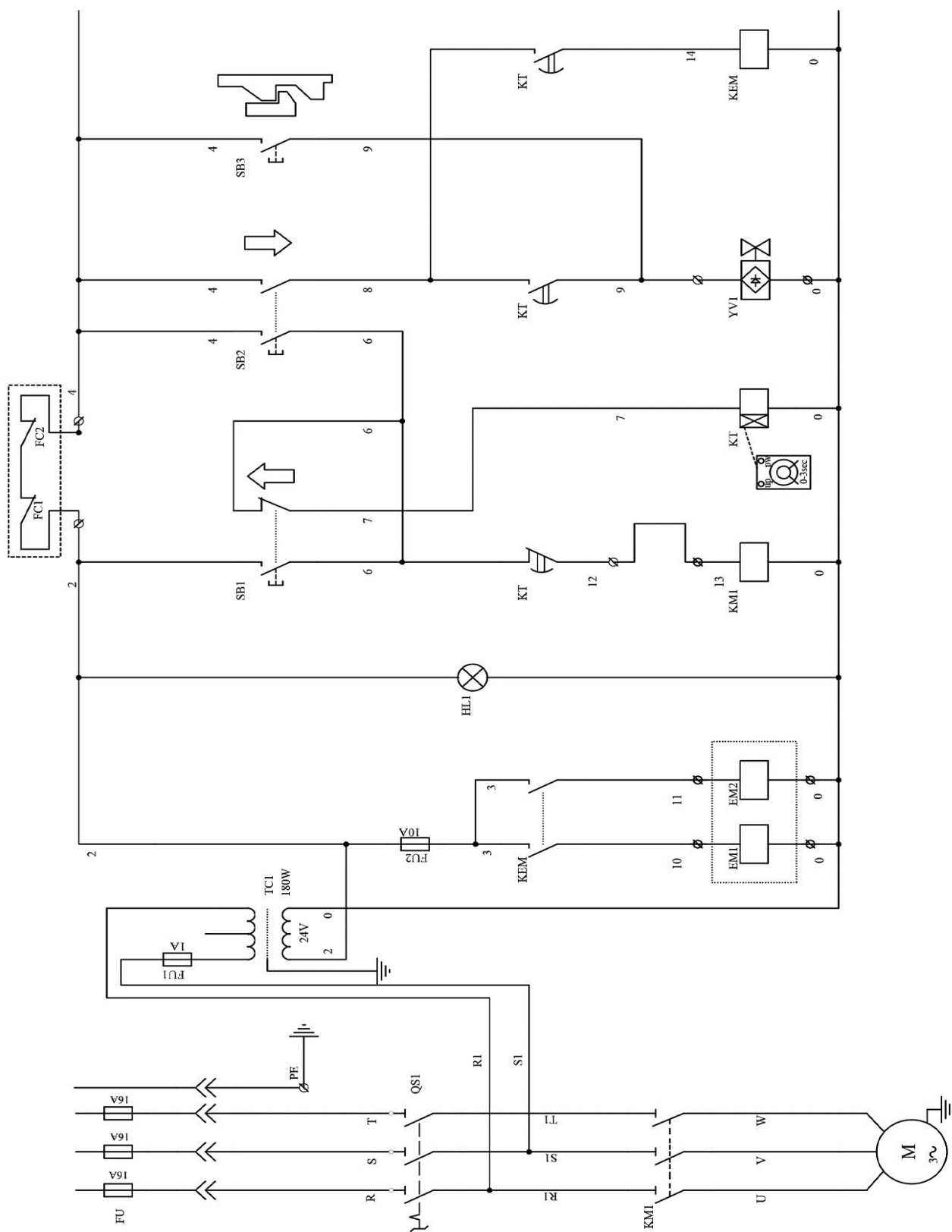
ELEKTRISK KABINET DIAGRAM(220V)

All cirplaced position numbers are recommended spare parts

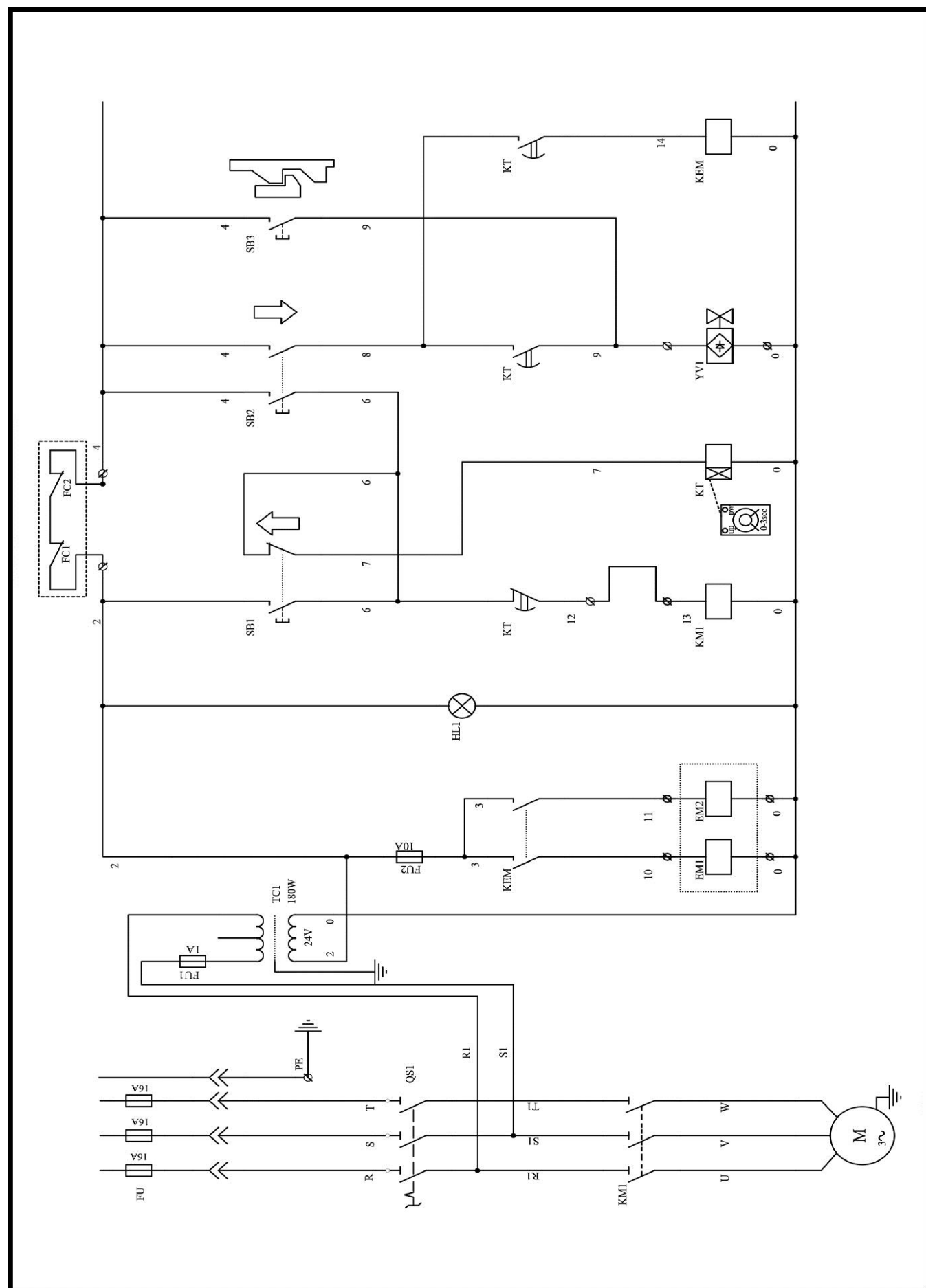
Pos.	Cod num.	Description	Qt. Y
1	J101-1122001	Plastic cover	1
2	TC-E-270BA31	Button switch	1
3	TC-E-7202409	Power Indicator Lamp	1
4	J101-1512500	Switch-32A	1
5	TC-E-2702343	Button switch	1
6	J101-1122M00	Button switch	1
7	TC-E-3923024	Transformer-230V	1
8	TC-E-7400001	Earthing terminal	1
9	TC-E-5130000	Fixing clip	4
10	TC-E-5110025	Connection terminal	11
11	TC-E-4220124	AC contactor	1
12	TC-E-4400224	Intermediate relay	1
13	TC-E-43Z6324	Time relay	1
14	MF-01-8120003	Fuse-32A	2
15	TC-E-7128323	Safety box	2
16	J101-1121001	Mounting plate	1
17	J101-1121007	10A fuse	1
18	TC-E-5110006	Safety terminal	2
19	J101-1121004	1A fuse	1



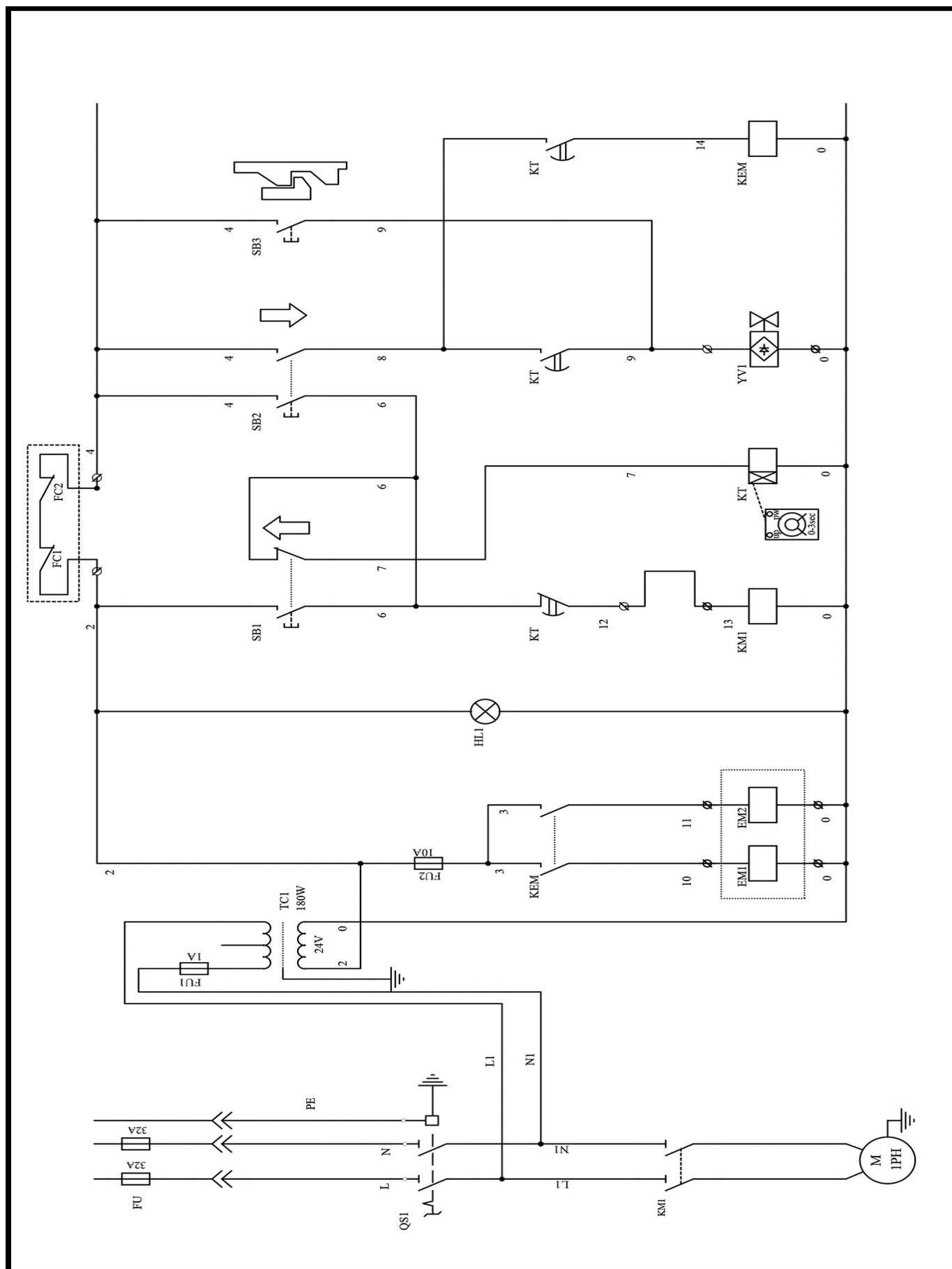
8.3 ELEKTRISK DIAGRAM 380V – 3-FASET



8.4 ELEKTRISK DIAGRAM 230V – 3-FASET



8.5 ELEKTRISK DIAGRAM 230V – 1-FASET

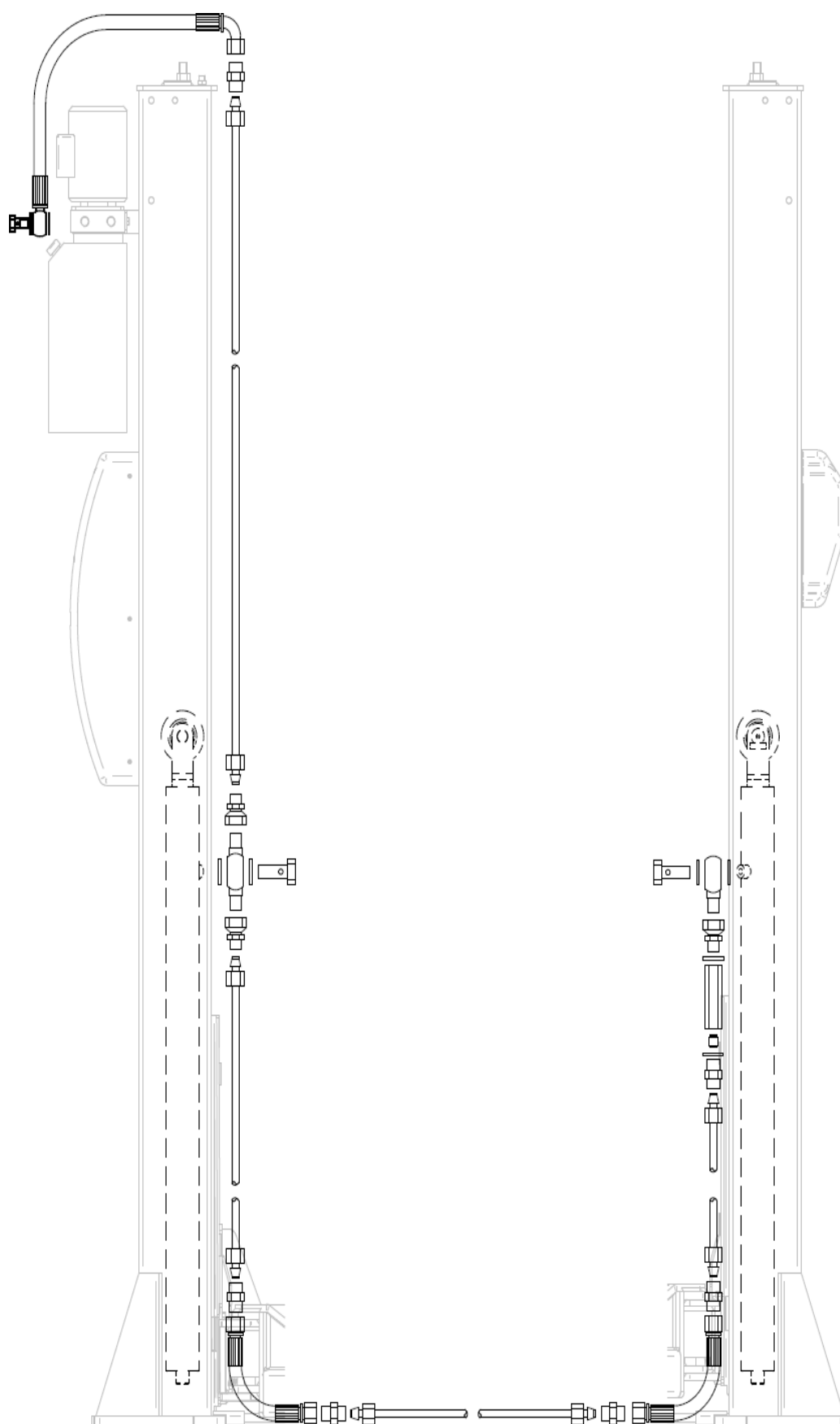


SIGNATURFORKLARING

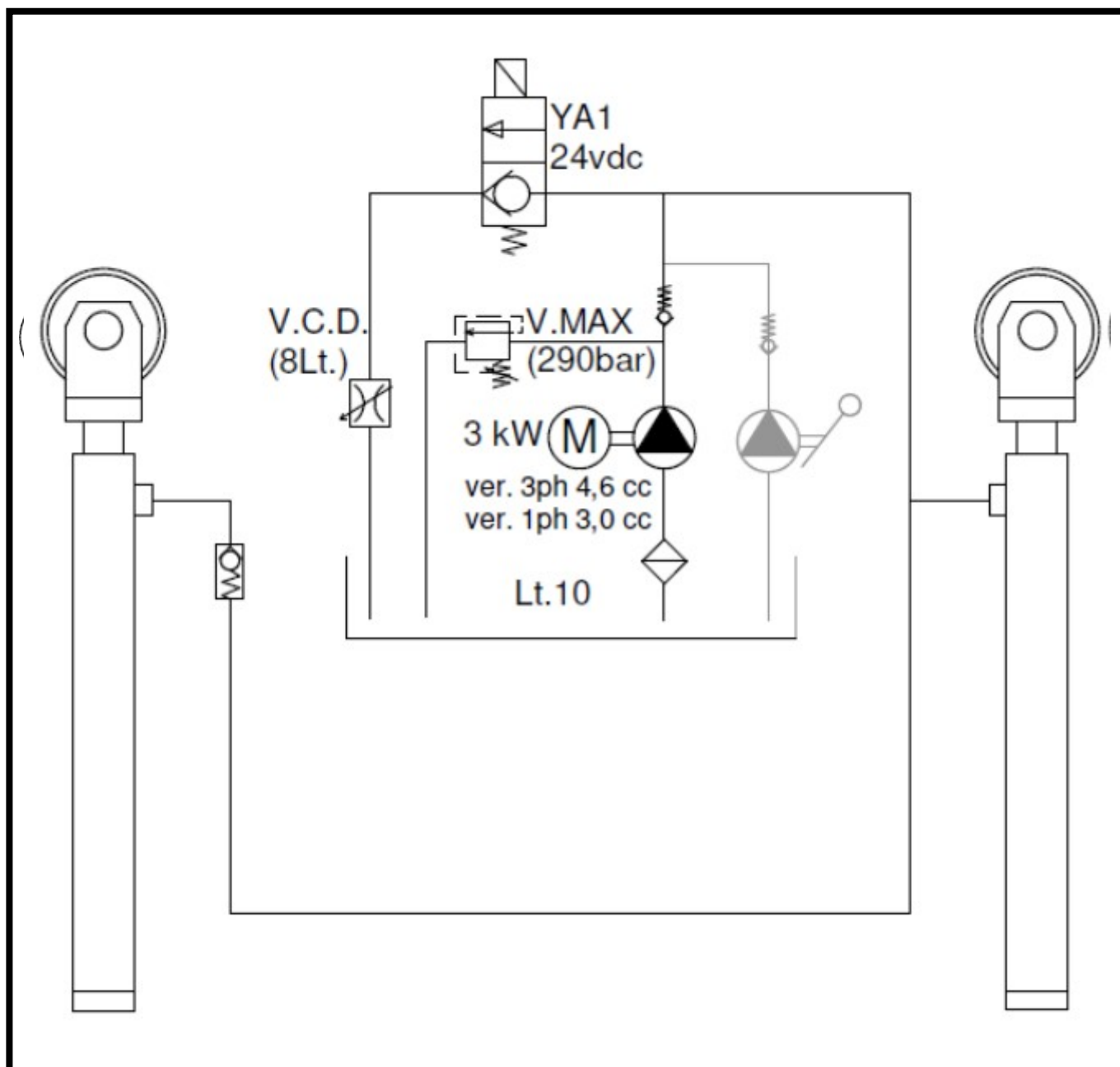
FU	FUSIBILI gG - 500V 10.3X381SA FUSE qG-500V 10.3X381SA	SB1	TASTO SALITA OP-KNAP
FU1	FUSIBILI gG- 500V 10.3X381A FUSE qG-500V 10.3X381A	SB2	TASTO DISCESA NED-KNAP
FU3	FUSIBILI gG - 500V 5X20 4A FUSE qG-500V 5X20 4A	SB3	TASTO SICURA NED- SIKKERHED
FU3	FUSIBILI gG-500V 5X20 SA FUSE qG-500V 5X20 SA	TC1	TRASFORMATORE 150VA TRANSFORMER 150VA
HL1	SPIALUMINOSA BIANCA WHITE LIGHT	YV1	E.V. DISCESA DOWNE.V.
KM1	TELERUTTORE M1 CONTACTOR M1	KT	RELE' SICUREZZE SIKKERHEDSRELÆ
M1	MOTORE CENTRALINA IDRAULICA HYDRAULIC UNIT MOTOR	KEM	RELE' ELETTROMAGNETI ELEKTROMAGNETISK RELÆ
PE	MORSETTO DI TERRA GROUND TERMINAL	EM1/	ELETTROMAGNETI ELEKTROMAGNETISK
OS1	INTERRUTTORE GENERALE MAINSWITCH	FC1/2	FINE CORSA CATENA GRÆNSEKÆDE

8.6 HYDRAULISK TILSLUTNINGS DIAGRAM

5



8.7 HYDRAULISK DIAGRAM



PROCEDURE TIL JUSTERING OG TESTNING AF LIFTEN

FORBEHOLDT INSTALLTØREN

(alle punkter skal udføres med stor nøjagtighed af installatøren)

• MEKANISK JUSTERING AF STELLENE

1. Tryk på op-knappen og tjek, om motoren drejer den rigtige vej (stellene skal gå op). Ellers ombyttes de to faser på terminalkortet.
2. Løft stellerne til en højde af omkring 50 cm og mål højden. Hvis der er en forskel, strammes synkroniseringskablerne.

• TESTNING AF LASTBROENS FUNKTIONER

• TJEK AF MASKINEN OG AF SIKKERHEDSGRÆNSEKONTAKTENS STRAMMEKÆDE (FC1 / FC2)

• TJEK DEN KORREKTE FUNKTION AF EM1/EM2 ELEKTROMAGNETER, JUSTERES EVENTUELT

• BEKRÆFT, AT BEVÆGELIGE DELE ER ORDENTLIGT SMURT

• BEKRÆFT, AT MAKSIMALVENTILEN I DEN CENTRALE ENHED DOWNLOADER TIL HØJ

MEKANISK GRÆNSEKONTAKT

• TJEK, AT DE ARMLÅSENDE SIKKERHEDSRAMMER LIGGER I FORSKELLIGE POSITIONER (ARM HELT ÅBEN OG HELT LUKKET)

[illegible]